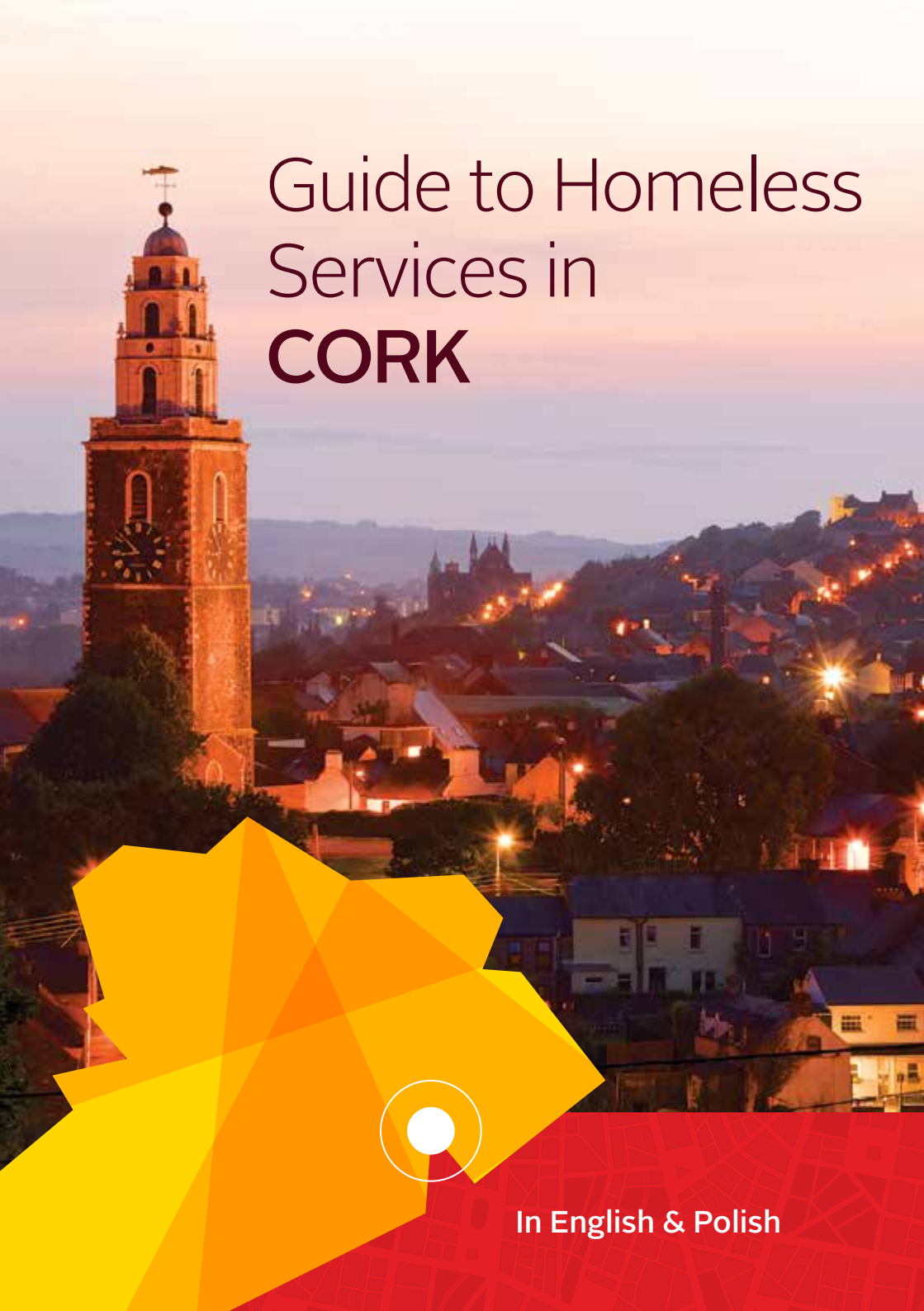




Guide to Homeless Services in **CORK**

In English & Polish

Contents



How to use the guide Accommodation

**3
4**

Private Rented Accommodation
Social Housing
Emergency Accommodation



Social Welfare Payments

8

Job Seeker's Benefit & Job Seeker's Allowance
Supplementary Welfare Allowance & Rent Supplement
One Parent Family Payment
Family Income Supplement
Maternity Benefit
Other Payments



Employment

14

Work Permits
Finding A Job
Wages & Taxes
Your Rights At Work



Law & Order

18

Irish Police Force
Legal Advice
Voting Rights



Immigration Issues

20

Visas
GNIB Registration Cards
Support for Immigrants



Healthcare

22

Public Healthcare
What To Do In An Emergency
Pregnancy
Pharmacies/Chemists



Support Services for Women

24

Domestic violence



Education & Training

25

Further Education & Training



Useful Numbers

26

How to Use this Guide

The aim of this guide is to give an overview of some of the key information you will need if you are homeless or at risk of homelessness in Cork. In each chapter the guide answers some of the main questions you might have. Sources of further information are listed in each section.

There are also a number of general information sources which are very helpful and can help with a broad range of queries.

Citizens Information Centres

Citizens Information Centres (CICs) provide free, impartial and confidential information on all aspects of public services and entitlements. They are open to everyone regardless of nationality or status.

Citizens Information Centre
80 South Mall

tel 0761 076950

Free legal aid advice clinic every second Wednesday, 6.30 pm – 7.30 pm

The Citizens Information Phone Service is open Mon – Fri, 9am – 9pm

tel 0761 07 4000

www.citizensinformation.ie

Threshold

Threshold provides advice and information on all aspects of housing and accommodation and provides an advocacy service for tenants who have problems with their landlords.

22 South Mall, Cork

tel 021 427 8848

www.threshold.ie

Department of Social Protection

The Department of Social Protection is responsible for administering all social welfare payments. If you are unemployed or sick and unable to work for example, it is to this department that you apply for a welfare payment.

Hanover Street, Cork

tel 021 480 6800

www.welfare.ie

Homeless Persons Unit

The Homeless Persons Unit is an office of the Department of Social Protection dealing with homeless persons over 18 years of age.

3 Drinan St, Cork

tel 021 4963052

Open Monday – Friday, 10am – 12, 2.30 – 4.00

Accommodation

You have a number of options when looking for accommodation in Cork. Firstly, you can rent – usually from a private landlord. Types of rented accommodation include houses, apartments or flats and house shares (i.e. a room in a house rented by others). Whichever you choose, some of the key points you need to know are outlined below.

PRIVATE RENTED ACCOMMODATION

How to find the right place?

Finding accommodation in Cork in the right place and at the right price can be difficult. It is particularly difficult in August and September/October, when Cork's university and colleges open and many students are also seeking accommodation. A good place to start when looking for accommodation is the ads in the local and evening newspapers, such as the Evening Echo, available early each afternoon. The website www.daft.ie is also a good source of accommodation for rent.

Another way to find accommodation is through letting and accommodation agencies and estate agents (check the Golden Pages under the heading "letting agents" for contact details). However, most agencies charge a fee so check out their charges and services beforehand. Other places to look are the notice boards in supermarkets and in colleges.

Rent, Deposits & Contracts

Once you've found suitable accommodation, be sure you clearly understand the terms and conditions of the tenancy.

Most landlords ask for a deposit (usually one month's rent) as well as one month's rent in advance. Always ask for a receipt when you pay a deposit. The deposit

will be returned to you when you leave, provided that you have paid all bills, given sufficient notice and have not damaged the property.

Under law you are entitled to a rent book, which should include your landlord's name and address and record the deposit and rent paid. Your landlord may ask you to sign a lease. A lease is a written agreement containing the conditions you both agree to. A lease is usually for a specific amount of time (e.g. 6 or 12 months). If you sign a lease with others, you are all jointly responsible. If you don't understand the terms of the lease contact Threshold (see address below) for free advice before signing.

What are your rights?

Your landlord cannot ask you to leave during the period of your lease, unless you have broken some of the terms of the agreement. In general your rent will be fixed for the duration of the lease. Even if you don't have a lease, your landlord must always give you a minimum of four weeks' notice in writing if they want you to leave the property (you must do the same if you plan to leave). If you think your deposit has been unfairly withheld, the terms of your lease have been broken or you have had problems with your landlord, contact Threshold for free housing advice and information.



What to do if faced with eviction

If your landlord threatens or attempts to remove you from your property contact Threshold immediately. A landlord may not take the law into his/her own hands. You should contact the Gardaí and inform them that you are being illegally evicted from your home. You should also contact the Private Residential Tenancies Board and inform them of the fact that you are being illegal evicted. Inform your landlord that you have been in contact with the PRTB.

Private Residential Tenancies Board

The Private Residential Tenancies Board (PRTB) is the organisation with responsibility for regulating private rented accommodation in Ireland and operates a dispute resolution service for landlords or tenants. You might make a complaint to the PRTB if for example your deposit is illegally retained, you are illegally evicted or your landlord refuses to carry out necessary repairs to your rented property.

WHO TO CONTACT



Threshold

22 South Mall, Cork

☎ 021 4278848

✉ advicecork@threshold.ie

www.threshold.ie

Private Residential Tenancies Board (PRTB)

PO Box 47, Clonakilty,
County Cork

☎ 0818 303037

✉ disputes@prtb.ie

www.prtb.ie

Focus Ireland

80a Hibernian House,
South Mall, Cork

☎ 021 427 3646

✉ corkservices@focusireland.ie

Accommodation

HOMELESSNESS & EMERGENCY ACCOMODATION

If you find yourself homeless in Cork the first place you should go is the Homeless Persons Unit located on Drinan Street.

Here you may be referred to emergency accommodation, and meet the Department of Social Protection Representative for homeless persons at their daily public clinics. If you need assistance outside of office hours, there are a number of voluntary organisations which provide emergency accommodation, food and other support.

Homeless Persons Unit

3 Drinan Street, Cork

☎ 021 4963052.

Open Monday – Friday, 10am – 12pm, 2.30-4pm





Emergency Accommodation in Cork

There is a range of emergency accommodation providers in Cork City depending on your circumstances.

Cork Simon Community

Andersons Quay, Cork

☎ 021 4278728

Accommodation and day centre for men and women aged 18 and over.

Society of St Vincent de Paul

St Vincent's Hostel, Anglesea Terrace, Cork

☎ 021 4317899 Men only

Edel House

Grattan Street, Cork

☎ 021 427 4240

Accommodation for women and children

Cuanlee Refuge

Kyrl's Quay, Cork

☎ 021 427 7698.

Crisis accommodation and support for women and children, victims of domestic violence

Riverview

3 North Mall Cork

☎ 021 430 4205

Temporary accommodation for homeless teenage girls aged 15-19

Pathways

92 Ballyhooley Rd., St Luke's Cross, Cork

☎ 021 450 7050

Emergency accommodation for adolescent boys under 18 who are out of home

Liberty Street House

Liberty St, Cork

☎ 021 4921728

Accommodation for young people under 18 years who are out of home or at risk of being so

Domestic Violence

If you are the victim of domestic violence, you should contact Cuanlee Refuge which is located at Kyrl's Quay, Cork

☎ 021 427 7698.

Social Welfare Payments

The Social Welfare system in Ireland provides a range of income and family supports. These are targeted at people with particular needs – e.g. those who are unemployed, families, people with disabilities and carers. Social Welfare Payments fall into two main categories – social insurance schemes and social assistance schemes.

Social insurance schemes are available to those who have paid a specific number of pay related social insurance contributions (PRSI) while working and often have the words “benefit” or “contributory” in the title, e.g. State Contributory Pension, Widow/ Widowers Contributory Pension, Illness Benefit, Jobseeker’s Benefit.

Social assistance schemes are for people who do not have sufficient PRSI contributions to qualify for the equivalent social insurance scheme. To qualify for a social assistance payment you must pass a “means test” - i.e. your income (or “means”) must be below a certain level. The level will vary depending on the scheme and your family circumstances. Examples of social assistance schemes include Jobseeker’s Allowance, State and Widow/Widower’s Non-Contributory Pension, One-Parent Family Payment and Supplementary Welfare Allowance.

Social assistance payments are limited to those people who are “habitually resident” in Ireland. If you are proven to have a close link to Ireland, intend to remain and plan to make it your permanent home then you will normally be considered “habitually resident”. However, proving habitual residency is complicated and is explained in greater detail below.

In this guide we can only give an overview of some of the main payments available. For further information on all Social Welfare payments and to find out if you are eligible and how to apply, contact the Department of Social Protection (see contact details below).





HABITUAL RESIDENCE CONDITION (HRC) AND SOCIAL WELFARE ENTITLEMENTS

If you do not have enough social insurance (PRSI) contributions to qualify for a social insurance-based payment you may be able to apply for a social assistance payments.

Currently, the social welfare system in the Republic of Ireland is divided into three main types of payments.

These are:

- Social insurance payments: (e.g. Jobseeker's Benefit)
- Means-tested payments: (e.g. Jobseeker's Allowance)
- Universal payments: (e.g. Child Benefit)

Since May 2004 all applicants must be "habitually resident" in the Republic of Ireland before they can qualify for social assistance payments.

What does "habitual residence" mean?

The term "habitually resident" is not defined in Irish law. In practice it means that you have a proven close link to Ireland. The term also suggests permanence - that a person has been resident in the country for some time and intends to stay here for the foreseeable future. Proving you are habitually resident relies heavily on fact. The habitual residency rule applies to everyone, regardless of his or her nationality.

Who decides if an applicant is habitually resident?

Statutorily appointed Deciding Officers in the Department of Social Protection will determine whether you meet the requirement to be considered habitually resident in the State.

The Deciding Officer will rely on the evidence you provide and be guided by national and EU law and guidelines when making their decision. When the Deciding Officer makes a decision on whether a person is habitually resident they must follow a series of steps:

1. Check whether you are a person who is not regarded as being habitually resident in the State

For example, asylum seekers are not regarded as being habitually resident.

2. Check whether you are exempt from the habitual residence condition

If you are an EU National living and working here you may be eligible for social welfare payments under EU migrant work provisions.

3. Check whether a previous habitual residence decision has been given or if a case is under appeal

A previous decision on habitual residence should carry through to subsequent claims unless there has been a significant change in circumstances since a new application was made.

Social Welfare Payments

4. Consider whether the person has a right to reside in the State

If you do not have a legal right of residence in the State, you will not be regarded as being habitually resident. The following groups of people have a right to reside in Ireland:

- Irish nationals
- UK and EU nationals from the Common Travel Area (CTA)
- EEA nationals who are employed or self-employed in Ireland
- EEA nationals who have been employed here for over a year and are now unemployed, provided they are registered as jobseekers with the Department of Social Protection
- EEA nationals, who have been employed here for less than a year and are now unemployed may stay for a further 6 months provided they are registered as jobseekers with the Department of Social Protection
- EEA nationals who can support themselves, their spouse/civil partner and any accompanying dependents and who have comprehensive sickness insurance
- EEA nationals who are visitors or jobseekers can stay for up to 3 months provided that they do not become a burden on the social welfare system of the State during that period
- Non-EEA nationals with a residency or work permit that allows them to legally reside and work in the State. A person with permission to reside will have the appropriate immigration stamp on their passport and a Certificate of Registration issued by the Garda National Immigration Bureau (GNIB) (a GNIB card).

- Asylum seekers who have been granted permission to remain

The resident spouse or civil partner and/or dependants of a person with refugee status or of a non-EEA national with an employment permit normally hold the same habitual residence status as that of the sponsor. These family members should be treated as habitually resident as long as they and the sponsor retain permission to be in the State.

5. Examine the 5 factors to determine habitual residence

Once your right to reside has been established the following 5 factors (which have been set down in Irish and European law) are examined to find out if you are habitually resident in Ireland:

- Length and continuity of residence in Ireland
- Length and purpose of any absence from Ireland
- Nature and pattern of employment
- Your main centre of interest
- Your future intentions to live in Ireland as it appears from the evidence

You can find out more about the 5 factors in the Operational Guidelines on the Department of Social Protection's website.

<http://www.welfare.ie/EN/OperationalGuidelines/Pages/habres.aspx>



JOBSEEKER'S BENEFIT & JOBSEEKER'S ALLOWANCE

If you are unemployed, you may be entitled to receive an unemployment payment. There are two main unemployment payments: Jobseeker's Benefit and Jobseeker's Allowance. The key difference between the two is that Jobseeker's Benefit is not means tested, but is based on your social insurance contributions (PRSI). If you have not worked before in Ireland, or have not paid enough PRSI, you will not be eligible for Jobseeker's Benefit. Jobseeker's Allowance on the other hand does not depend on PRSI contributions, but is means tested. This means that any other income that you or your spouse/partner has will be taken into consideration when assessing your entitlement to Jobseeker's Allowance (e.g. cash income and savings).

In order to qualify for either payment, you must be unemployed, under 66 years of age, fit to take up and available for full-time work and be genuinely seeking work. To apply you should contact your local social welfare office and bring with you your birth certificate or passport, a household bill and, if you have been in work previously, your P45 form or a letter from your employer confirming that you are no longer employed and the reasons for this. It is important that you should apply for an unemployment payment as soon as possible (ideally on the first day of unemployment) even if you don't have all the documents required.

SUPPLEMENTARY WELFARE ALLOWANCE (SWA)

The Supplementary Welfare Allowance Scheme is a means tested income maintenance payment consisting of a basic payment, supplements such as rent supplement, exceptional needs payments and urgent needs payments. It provides a basic weekly allowance to eligible people who have little or no income and can provide help with rent payments or for urgent or exceptional needs.

To enquire about eligibility for this payment you should contact the Department of Social Protection representative (previously called the Community Welfare Officer) in your local Social Welfare Office (see contact details below).



Social Welfare Payments

RENT SUPPLEMENT

If you are not able to provide for your own accommodation and have been assessed by the Local Authority as having a housing need and you are living in private rented accommodation you may be eligible to receive an allowance to help pay your rent. This means tested allowance, called Rent Supplement, is paid by the Department of Social Protection and depends on your income and the amount of rent payable each week.

CHILD BENEFIT

Also known as children's allowance, this is a universal payment available to all parents or guardians, regardless of their income or social insurance contributions (provided they meet the habitual residence requirement). The amount paid depends on the number of children and benefit is paid each month until the child reaches 16 years (or 18 years if they are still in full time education and/or have a disability).

Child benefit is usually paid to the child's mother (or stepmother), provided that the child is living with them. However, the benefit can be paid to the father/stepfather who is living with and supporting the child if the child is not living with the mother/stepmother or to another person who is caring for the child.

ONE-PARENT FAMILY PAYMENT

One-Parent Family Payment provides support for men or women who are bringing up a child or children without the support of a partner (e.g. single parents and people who are widowed, divorced, separated, partner is in prison etc.). The payment is means tested and only available to those who are resident in the state and are the main carer of at least one child.

FAMILY INCOME SUPPLEMENT

Family Income Supplement is a weekly payment for low-income families including lone parent families, where at least one parent is at work. In order to qualify for this payment you and/or a spouse, civil partner or cohabitant must work at least 38 hours a fortnight as an employee, have at least one child who is normally living with and supported by you and your average weekly income must be below a fixed amount (this amount will vary depending on your family size). You should apply for this payment as soon as possible after starting work, or you could lose it.

For further information phone
043 334053 FISSection@welfare.ie



MATERNITY BENEFIT

Pregnant women who are at work are entitled to at least 26 weeks maternity leave from work. After this period you are entitled to return to the same job, terms and conditions. Maternity Benefit is a payment made to both employed and self-employed women who are on maternity leave from work and who satisfy certain PRSI contribution conditions on their own social insurance record. You should apply for the payment 6 weeks before you intend to go on maternity leave (12 weeks if you are self-employed).

OTHER PAYMENTS

Disability payments – there are a range of payments, benefits and pensions for people who are ill or have a disability.

Back to Education Allowance Scheme – support for people who are unemployed, are lone parents or those that have a disability to participate in 2nd or 3rd level education.

Back to School Clothing and Footwear Allowance – available to eligible families to help with the cost of uniforms and shoes for children at school.

FURTHER INFORMATION

For further information on the full range of social welfare benefits and how to apply contact:

Department of Social Protection Social Welfare Local Office

Hanover Street, Cork

☎ 021 4806800

Citizen's Information Service

80 South Mall

☎ 0761 076950

The Citizens Information Service provides information on a wide range of rights and entitlements.

www.citinfo.ie

Employment

The rules governing who can work freely in Ireland and who needs permission (a permit, visa or authorisation) are complicated. There are however many people who are free to work without a work permit, including:

- Citizens of a European Economic Area (EEA) country – i.e. the EU countries plus Norway, Iceland, Liechtenstein.
- Persons who have been granted refugee status.
- Persons who have been granted permission to remain in Ireland because:
 - They are the parent of an Irish citizen
 - They are the spouse or dependant of an Irish/EEA national
 - They have been given temporary leave to remain on humanitarian grounds, having been in the asylum process.

WORK PERMITS

The Work Permit scheme is mainly for occupations with a salary of €30,000 - €60,000. In exceptional cases work permits will be issued for jobs with a salary of less than €30,000. Work permits will be granted directly to the employee, initially for up to two years and then for a further period of up to 3 years. Applications for work permits can be made by either the employer or employee, and the applicant must pay a fee of approximately €500 - €1,000 (depending on the length of the permit). Afterwards it is possible to change jobs provided that a new application for a work permit is made.

Green Cards

The Green Card scheme applies to most occupations with a salary of over €60,000 and a restricted number of occupations with a salary range of €30,000 - €60,000 in areas where Ireland is experiencing high levels of skills shortages

Further Information

Employment Permits Section

Department of Jobs, Enterprise & Innovation

Davitt House, 65a Adelaide Road,
Dublin 2

☎ 01 417 5333

☎ Lo-Call: 1890 201 616

e-mail: employmentpermits@djei.ie





FINDING A JOB

There are several useful sources when you are looking for a job in Cork. Firstly, jobs are advertised in newspapers. Jobs advertised in these national newspapers may be based anywhere in Ireland. The Cork-based Evening Echo includes job ads every day and these are usually for positions in Cork. Jobs are also advertised in the Department of Social Protection and Employment Support Services offices which provide a range of services to help people find work, including career guidance and information on jobs and training opportunities

Employment Support Services Office

Unit 1 Cornmarket Centre, 13/15
Cornmarket Street, Cork

☎ 021 4948900

☎ 021 4274337

www.welfare.ie

Cork Education and Training Board

Provides training and education services.

www.solas.ie

Recruitment Agencies

Cork also has several recruitment agencies. Many recruitment agencies are accessible online through recruitment websites such as:

www.irishjobs.ie,

www.recruitireland.com,

www.jobsireland.com

www.jobs.ie

Starting Work

Once you find a job there are a number of steps you need to take. Before starting work for the first time in Ireland you need to get a Personal Public Service Number (PPSN) from your local Social Welfare Office. You should then contact the Revenue Commissioners to get a Certificate of Tax Credits. This will ensure that tax is deducted from your wages at the correct level.

PPS (Personal Public Service) Number

All employees must have a Personal Public Service Number (PPSN). This is your unique reference number for all your dealings with the Public Service e.g. applying to the Revenue Commissioners (tax office) for a tax credits certificate, applying to the Department of Social Protection for a payment etc.

PPS numbers are allocated by your local Department of Social Protection Office. You must apply in person in the office and provide proof of identity. You will need to bring a passport or National ID Card or Immigration Card (in the case of a non EEA national), and proof of address in Ireland. Further information can be found at **www.welfare.ie**



Employment

FINDING A JOB contd.

Taxation & PRSI

It is important when you first start work to ensure that the amount of tax you pay is correct. The first thing you need to do is to apply for a certificate of tax credits. To do this you will need to complete a form 12A which is available from your local tax office. You should do this as soon as possible after finding employment. The tax office (Revenue Commissioners) will send you and employer details of you tax credits.

If you are not starting work for the first time, you will need to provide your new employer with a copy of your P45 which you should receive when you leave a job.

Pay Related Social Insurance (PRSI) & Universal Social Charge (USI)

As well as income tax, Pay Related Social Insurance and Universal Social Charge will be deducted from your wages on a weekly basis – these deductions go towards paying for social welfare benefits and health services.

Further Information on taxation is available from your local Citizens Information service and the Revenue Commissioners Information leaflets in a variety of languages are available on www.revenue.ie. The following leaflets and forms contain more information on personal tax credits and the PAYE tax system:

- IT1 Tax Credits, Rates and Reliefs
- IT2 Taxation of Married Persons and Civil Partners
- IT11 Employee's Guide to PRSI
- IT20A PAYE/PRSI on Benefits from Employment (from 1/1/04)
- IT9 One Parent Family Tax Credit

These forms are available from Lo-Call 1890 222425 or from your local tax office - offices of the Revenue Commissioners, Revenue House, Assumption Rd, Blackpool, Cork

☎ 021 602 7000

They can also be downloaded from www.revenue.ie

YOUR RIGHTS AT WORK

There is a wide range of legislation which guarantees minimum rights and protection for both full-time and part-time workers in Ireland.

Contract & Terms and Conditions

When you start a new job you should receive a document outlining your terms and conditions of your employment. This sets out detailed information related to your wage, working hours, breaks, holidays, maternity pay, sick pay etc. At the end of the pay period your employer should give you a payslip showing your wages and deductions for tax, social insurance (PRSI) etc. with every payment of wages.

YOUR RIGHTS AT WORK contd.

Minimum Wage

Generally workers are entitled to a minimum wage – In Jan 2014 this was €8.65 per hour. However, this does not apply to all – e.g. those under 18 and those who have not worked for two years. Certain sectors of industry, including agriculture, construction and hotel and catering, are covered by agreements, which set minimum rates of pay, which may be in excess of the National Minimum Wage.

Working Time Rights:

On average an employer should not expect you to work for more than 48 hours per week (usually averaged over 4 months). You are entitled to at least 11 consecutive hours rest (breaks) per 24-hour period and at least one 24-hour rest period per week. Employees who work on Sundays have a right to be compensated by extra pay or time in lieu (i.e. paid time off at a later date).

Holidays

All employees, regardless of status or service, earn annual leave based on time worked. Full-time employees are entitled to four working weeks paid annual leave every year plus 9 public holidays.

Maternity and Parental Leave:

If you are pregnant and working you are entitled to at least 26 weeks maternity leave from your job. You can also take an additional 16 weeks unpaid maternity leave, but you will not get any Maternity Benefit for these extra weeks. Each parent is also entitled to 18 weeks unpaid parental leave for each child, who can be taken in a single block or at intervals until the child is eight.

Protection against Discrimination

The Employment Equality Act prohibits discrimination against employees on a number of grounds – including age, gender, race, religion, family status, marital status, disability, sexual orientation and membership of the traveller community. This Act prevents discrimination not only in access to employment but also in conditions of employment – training, promotion, etc.

What if I have a problem with my employer?

If you have a problem with your employer, you should contact the National Employment Rights Authority.

National Employment Rights Authority

Government Buildings, O'Brien Road, Carlow

Information Services:

☎ Lo-Call 1890 808090

www.employmentrights.ie

Equality Authority

Jervis House, Jervis Street, Dublin 1

☎ Lo-Call: 1890 245 545

www.equality.ie

Further information

You can get further information on you employment rights from your local Citizens Information Centre.

www.citizensinformation.ie

Law & Order

The police force in the Republic of Ireland is called the Garda Síochána usually referred to as the Gardaí. The Garda emergency numbers are 999 and 112.

However it does not always require a crisis to contact the Gardaí – if you find yourself in difficulty you can contact the Gardaí. If for any reason a Garda needs to ask you for identification, you should co-operate and supply all the identification or documentation asked from you. It is advisable to be polite and stay calm at all times. The Garda should tell you the reason you are being stopped – if not you should ask. In the unlikely event that you are arrested you must be treated fairly, politely and with respect. The Gardaí are governed by a strict code of behaviour that recognises your rights, including the right to legal advice (see below)

GARDA

The main Garda Station in Cork is Anglesea Street, Cork

☎ 021 4522000

Immigration Section - Tel 021 4522086 / Opening hours; Monday to Friday
9.30am – 12.00pm & 2.00pm – 4pm.

You can also call the Garda Confidential line. Freephone: 1800 666111

LEGAL ADVICE

If you need legal advice and assistance, you can contact a solicitor. The contact numbers and addresses of solicitors can be found in the Golden Pages. If you can't afford a solicitor, you may qualify for legal aid (usually civil cases only). Legal aid is available to any non-national, regardless of their status, if their income is below a certain level (although it should be noted that there are often lengthy waiting lists). Free legal aid clinics are also held in Citizens Information Centres. If you are an asylum seeker going through the asylum process you can access free legal services from the Refugee Legal Service.

Contact Details

Legal Aid Board

1A South Mall, Cork

☎ 021 427 5998

OR

Legal Aid Board

North Quay House, Popes Quay, Cork

☎ 021 455 1686

Refugee Legal Service

North Quay House, Popes Quay, Cork. Tel:

☎ 021 455 4634

Free Phone: 1800 202420



VOTING RIGHTS

The right of non-nationals to vote varies with the type of election:

- Everyone aged 18 and over (including asylum seekers) can vote in local elections (elect councillors to the local authority – e.g. Cork City Council).
- Only Irish citizens can vote in Presidential elections, in Referendums (changes to the Irish constitution) and Seanad elections (the senate/upper house of Parliament).
- Irish and UK citizens can vote in general elections (elect representatives to the Dáil – the lower house of parliament).
- Irish and EU citizens who are resident in Ireland can vote in European Parliament elections

In order to vote in any election your name must be on the electoral register. The register is produced each year by the city

or county council and includes the names and addresses of everyone aged 18 and over who is entitled to vote. The draft register is put on display in libraries, post offices and other public buildings every November and changes can be made up to 25 November. However, if you are qualified to vote but not included on the register, you can apply to be included in the Supplement to the Register. If you change your address, you should inform the register.

**Department of the Environment,
Heritage and Local Government,
Franchise Department**

Custom House, Dublin 1.

☎ 01 8882000 or Lo-Call 1890 202021
www.environ.ie

Cork City Council Franchise Department
City Hall, Cork.

☎ 021 4924107

DISCRIMINATION

The law says that you cannot be discriminated against directly or indirectly in the provision of a wide range of goods and services, (such as accommodation, entertainment, credit and banking facilities, transport and education) on any of the following grounds: gender, marital status, family status, religion, age, disability, sexual orientation, race, nationality and ethnic origin. There is also a law, which bans the public use of words, written material or behaviour, which may result in hatred of particular groups.

If you are being harassed, you can contact the Gardaí in Anglesea Street or call 021 4522000 for advice.

If you feel you have been discriminated against, you can complain to the Equality Tribunal but this must be done within 2 months of the incident. For initial advice on any case, you can contact the Equality Authority.

Equality Authority

Jervis House, Jervis Street, Dublin 1

☎ Lo-Call: 1890 245 545
www.equality.ie

Immigration

Immigrants are people who move from another country to Ireland to live or work. The term is very broad and includes Irish nationals returning home, EU nationals, other nationals moving to live or work in Ireland, people seeking asylum, programme refugees, etc. The term “non-national” is often used when referring to immigrants.

VISAS

An Irish visa is a stamp needed on your passport while you are travelling from your country to Ireland. EU nationals and nationals from certain countries such as USA, Australia, Hong Kong and Macau do not need visas to enter the State. A list of countries whose passport holders require visas to enter Ireland is available from

the Irish Naturalisation and Immigration Service. There are many different types of visas and the visa stamp will define the purpose of your stay in Ireland, such as study, tourism, work etc.

For further information on visas visit www.inis.gov.ie

GNIB REGISTRATION CARDS (GREEN CARDS)

Anyone from outside the EU who intends to stay in Ireland for more than 3 months must register with the Garda Síochána and obtain a GNIB (Garda National Immigration Bureau) card – commonly known as a “green card”. In order to apply for a green card you must have permission to remain in the country, e.g. as a student, with a work permit, or being married to an Irish or EU citizen. You may be asked for a green card by a Garda in the street or in the airport when you are entering the country (apart from first time entry). Asylum applicants get a temporary residence card, known as a RAC card, from the Refugee Applications Commissioner. For further information contact the Immigration section at Anglesea Street Garda Station.

A green card may have one of four types of stamp.

Each has a different meaning:

- Stamp 1 shows the person has a work permit.
- Stamp 2 indicates that the person is a student
- Stamp 3 is a restricted stamp, which shows that you are not entitled to work or study in Ireland.
- Stamp 4 is a very broad one, which for instance is given to spouses married to an Irish citizen and people granted refugee status.



SUPPORT FOR IMMIGRANTS

There are a number of organisations in Cork, which provide support to immigrants as well as refugees. **These include:**

NASC - The Irish Immigrant Support Centre

Ferry Lane, off Dominic St.,
Cork, Ireland

☎ 021 4503462 www.nascireland.ie

NASC provides general information clinics, legal clinics and runs a number of sub groups.

Cork Migrant Information Centre

Presentation Centre,
Evergreen St, Cork

☎ 021 4975941
Support for Migrant Workers

St. Vincent de Paul

Tuckey St., Cork

☎ 021 4270444
Provides free legal advice (Wed & Thurs pm).

Together Razem

17 Georges Quay, Cork

☎ 021 496 7743
www.together-razem.org

A community organisation that provides support to immigrant communities, particularly Polish Immigrants, experiencing difficulties in their lives.

Cois Tine

St Mary's Church, Pope's Quay, Cork

☎ 021 455 7760 coistine@sma.ie

Cois Tine is a multicultural interfaith organisation which addresses the pastoral, spiritual and social needs of the immigrant community. It provides a free drop in centre for immigrants as well as information and referral for counselling.

Dublin-based organisations which provide support for immigrants include:

Irish Refugee Council

2nd Floor, Ballast House,
Aston Quay, Dublin 2

☎ 01 7645854
www.irishrefugeecouncil.ie

Amnesty International

Seán McBride House,
48 Fleet Street, Dublin 2

☎ 01 8638300
www.amnesty.ie

Immigrant Council of Ireland

2 St Andrew Street, Dublin 2

☎ (01) 674200
www.immigrantcouncil.ie

Healthcare

PUBLIC HEALTHCARE

Anyone who is “ordinarily resident” in Ireland can access the public health care system – regardless of nationality. To be considered “ordinarily resident” you must show that you have been in Ireland for at least 1 year or intend to stay in Ireland for at least 1 year (e.g. by showing your work permit, green card, rental agreement etc.). The Health Service Executive is

responsible for running the country's health services. The public health system distinguishes between two categories of patients – medical card holders and others. People with a medical card are entitled to a full range of medical services, many of which are free of charge. People without medical cards are entitled to public hospital services but must pay a charge.

MEDICAL CARDS

To qualify for a medical card you must pass a means test – your income should be below a certain level. The income limit varies depending on your age and family circumstances. If you qualify for a medical card you are entitled to certain health services, free of charge. Usually your dependents (e.g. dependent husband/wife and children) will also qualify for free medical services. Services available to medical card holders and their dependents include:

- Visits to a family doctor (GP)
- Hospital services (in public hospitals only)
- Most medicines, which are prescribed by your doctor
- Maternity and infant care
- Dental, optical and aural services (although these may be restricted)

How to apply

Contact Lo-Call 1890 252 919 or Local Health Office if you have any questions about medical cards and eligibility.

Application Forms are available from **www.medicalcard.ie**

HSE Central Medical Card Office
Client Registration Unit
P.O Box 11745
Finglas
Dublin 11
Ireland



NON-MEDICAL CARD HOLDERS

Without a medical card, you will be considered a private patient when you visit your family doctor (or GP) and must pay for their services. Charges for visiting a GP are not set and vary between doctors so you should check prices beforehand.

You will also have to pay for prescribed medicines and drugs. There is no charge for maternity services from family doctors (GPs) during and immediately after pregnancy. If you do not qualify for a medical card, you can still access services in public hospitals but must pay a charge.

WHAT TO DO IN AN EMERGENCY

In an emergency situation dial 999 or 112 and ask for the ambulance service. These numbers can also be used for fire brigade, Garda, lifeboat, coastal and mountain rescue emergencies. Calls to these services are free but should only be used in emergency cases.

A number of hospitals provide accident and emergency (A&E) services on a 24-hour seven days a week basis. In a medical emergency, you can go directly to the A&E without an appointment. There is a charge for A&E visits (currently €100) unless you have a medical card.



Support Services for Women



There are a number of services for women who are the victims of domestic violence in Cork. A number of services are listed below.

Sexual Violence Centre

5 Camden Place, Cork.

Free phone: 1800 496496

www.sexualviolence.ie

Cork Domestic Violence Project

☎ 021 4275678

Cuanlee Refuge

Kryl's Street, Cork – supplies refuge for women and their children who experienced domestic violence.

☎ 021 427 7698

Mná Feasa - Women's Domestic Violence Project

☎ 021 4211757

OSS (One-Stop-Shop)

Domestic Violence Resource Information Centre

☎ 1800 497 497



Education & Training



The education system in Ireland involves three main stages: Primary and Post Primary Education, (provided by schools) and Third Level Education (provided by universities or institutes of technology).

FURTHER EDUCATION & TRAINING

Between the level of post primary and third level education, there is also a variety of other further education and training courses. The Cork Education and Training Board oversees three further education colleges:

- Cork College of Commerce, Morrisons Island, Cork ☎ 021 422 2100.
- Colaiste Stiofain Naofa, Tramore Road, Cork ☎ 021 496 1020.
- St John's Central College, Sawmill St, Cork ☎ 021 425 5500.

Each college offers a range of one, two and three year full and part time courses in a variety of subjects. Post Leaving Certificate (PLC) courses are one-year courses, which focus on vocational and technological skills and take place in schools and community education colleges. There is no fee to attend these courses and participants on some programmes (e.g. the Vocational Training Opportunities Scheme, VTOS) may receive a training allowance.

Learning English

English language classes are provided, free of charge, by a number of groups. Access to some of these classes will depend on your status.

The main providers include:

Cork Migrants Centre run English classes free of charge. Contact 021 4975941

Cork Simon Community run English classes free of charge. Contact Simon for more details on 021 4278 731.

Welcome English Centre, Convent Place, Cork – open to asylum seekers and refugees. For further information drop into the Welcome English centre, Mercy House, Crosses Green, Cork,
Contact 087 9189841 / 021 4316537



Quick Index Useful Numbers

Service	Telephone Number
Bus Éireann	021 4508188
CCTU Centre for the Unemployed	021 4275876
Citizen's Information Centres	0761 074000 1890 777121
Cois Tine	021 4557760
Cork City Childcare Company	021 4357500
Cork City Council	
→ Housing	021 4966222
→ Higher Education Grants	021 4924087/96
→ Library Service	021 4924900
Department of Jobs, Enterprise & Innovation	
→ Employment Rights Information	059 917 8990 1890 808090
→ Work Permits Section	01 4175333 1890 201616
→ Working Visas	01 6313186
→ Department of Foreign Affairs	
→ Visas	01 6331001
Department of Justice & Equality	
→ Irish Naturalisation and Immigration Service	01-6167700 Lo-Call: 1890 551 500
→ Citizenship (residency-based)	01 6167700



Service	Telephone Number
Department of Social Protection, Hannover Quay	021 4806800
Equality Authority	01 4173336 1890 245545
Equality Tribunal	01 6136800 1890 344424
FÁS	021 4948900
Focus Ireland	021 427 3646
Garda Síochána Anglesea St Station	021 4522000
Immigration Section	021 4522086
Immigrant Council of Ireland	01 6740202
Iarnrod Éireann (Irish Rail)	1850 366222
Irish Refugee Council	01 7645854
Legal Aid Board	021 4275998/4551686
Migrant Rights Centre	01 8897570
Motor Tax/Drivers Licences Office	021 4544566
NASC (Irish Immigrant Support Centre)	021 4503462
Refugee Legal Service	021 4554634
Revenue Commissioners	021 6027000
Simon Emergency Hostel	021 4278728
St. Vincent's Emergency Hostel	021 4317 899
Threshold	021 4278848



Cork City

Street Map



- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1. Train Station | 8. St.Vincents Emergency Hostel |
| 2. Bus Station | 9. Homeless Persons Unit |
| 3. City Hall | 10. Cuanlee Refuge |
| 4. Garda Station | 11. Edel House |
| 5. Citizens Information | 12. NASC |
| 6. Threshold | 13. Department of Social Protection |
| 7. Simon Emergency Hostel | 14. Together Razem |

Spis treści



Jak korzystać z przewodnika

31

Zakwaterowanie

32

Wynajmowanie lokalu od prywatnego właściciela

Mieszkania socjalne

Zakwaterowanie przejściowe



Świadczenia socjalne

36

Zasiłek i zapomoga dla poszukujących pracy

Dodatkowe świadczenie socjalne i dodatek mieszkaniowy

Zasiłek dla rodzin niepełnych

Dodatek rodzinny

Zasiłek macierzyński

Inne świadczenia



Zatrudnienie

42

Pozwolenia na pracę

Poszukiwanie pracy

Płace i podatki

Prawa pracownicze



Przestrzeganie prawa i porządku publicznego

46

Policja irlandzka

Porady prawne

Prawa do głosowania



Imigracja

48

Wizy

Karty meldunkowe GNIB

Wsparcie dla imigrantów



Opieka zdrowotna

50

Publiczna opieka zdrowotna

Jak postępować w razie nagłego wypadku

Ciąża

Apteki



Usługi wsparcia dla kobiet

52

Przemoc domowa



Edukacja i szkolenia

53

Dalsza edukacja i szkolenia



Przydatne numery

54

Jak korzystać z przewodnika

Celem tego przewodnika jest ogólny zarys niektórych kluczowych informacji, które mogą być przydatne osobom bezdomnym lub zagrożonym bezdomnością w Cork. Każdy rozdział przewodnika zawiera odpowiedzi na niektóre z najważniejszych pytań oraz dalsze źródła informacji.

Przewodnik zawiera również szereg ogólnych źródeł informacji, które mogą pomóc w znalezieniu odpowiedzi na wiele pytań.

Ośrodki informacji obywatelskiej (Citizens Information Centre – CIC) zapewniają darmowe, bezstronne i poufne informacje na temat wszystkich aspektów życia publicznego i uprawnień obywateli. Informacje te są udostępniane każdemu, niezależnie od narodowości i statusu społecznego.

Ośrodek Informacji Obywatelskiej (Citizens Information Centre)

80 South Mall

0761 076950

Bezpłatna poradnia prawna jest czynna co drugą środę w godz. 18:30–19:30

www.citizensinformation.ie

Infolinia ds. Informacji Obywatelskiej (Citizens Information Phone Service) jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 9:00–21:00 0761 07 4000

Agencja Threshold

Threshold zapewnia porady i informacje na temat wszystkich aspektów mieszkalnictwa i zakwaterowania oraz usługę rzecznictwa dla lokatorów, którzy mają problemy z właścicielami nieruchomości.

22 South Mall, Cork

021 427 8848

www.threshold.ie

Ministerstwo ds. Opieki Społecznej (Department of Social Protection)

Ministerstwo ds. Opieki Społecznej jest odpowiedzialne za administrowanie wszystkimi świadczeniami socjalnymi. To właśnie w tym ministerstwie należy składać wnioski o świadczenia jeśli jesteś na przykład osobą bezrobotną lub chorą i niezdolną do pracy.

Hanover Street, Cork

021 480 6800

www.welfare.ie

Jednostka ds. Osób Bezdomnych (Homeless Persons Unit)

Jednostka ds. Osób Bezdomnych to biuro Ministerstwa ds. Opieki Społecznej zajmująca się osobami bezdomnymi, które ukończyły 18 lat.

3 Drinan St, Cork

021 4963052

Czynne poniedziałek–piątek, 10:00–12:00, 14:30–16:00

Zakwaterowanie

Osoby poszukujące zakwaterowania w Cork mają do wyboru kilka możliwości. Po pierwsze, wynajmowanie lokalu od prywatnego właściciela. Mogą wynająć kawalerkę lub mieszkanie, bądź zdecydować się na zamieszkanie w domu ze współlokatorem. Niezależnie od wyboru, niektóre z kluczowych punktów zostały opisane poniżej.

WYNAJMOWANIE LOKALU OD PRYWATNEGO WŁAŚCICIELA

Poszukiwanie odpowiedniego lokalu do wynajęcia

Znalezienie mieszkania w dogodnym miejscu w Cork i w rozsądnej cenie może stanowić trudność, zwłaszcza jeśli szukamy w najgorętszych miesiącach (sierpień oraz wrzesień/październik), gdy uczelnie wyższe w Cork kończą wakacyjną przerwę, a wielu studentów poszukuje zakwaterowania. Na początek dobrze jest przejrzeć ogłoszenia zamieszczone w prasie lokalnej i wieczornej, takiej jak Evening Echo, dostępnej codziennie wczesnym popołudniem. Strona internetowa **www.daft.ie** jest również dobrym źródłem informacji o lokalach do wynajęcia.

Innym sposobem szukania mieszkania jest zlecenie tego zadania agencji nieruchomości lub pośrednikowi (dane kontaktowe można znaleźć w spisie Golden Pages pod hasłem „letting agents”). Większość agencji pobiera jednak opłaty za swe usługi, należy więc wcześniej zapoznać się z ich cennikiem. Warto także sprawdzać tablice ogłoszeń w supermarketach i na uczelniach.

Czynsz, kaucja i podpisywanie umowy

Znalazszy odpowiednie mieszkanie, należy dokładnie zapoznać się ze szczegółowymi warunkami wynajmu.

Większość właścicieli wymaga wpłaty kaucji (zwykle w wysokości czynszu za jeden miesiąc) oraz opłacenia pierwszego miesiąca z góry. Zawsze należy poprosić o pokwitowanie wpłaty. Kaucja jest zwracana gdy najemca się wyprowadza, pod warunkiem, że wszystkie rachunki są

opłacone, właściciel został odpowiednio wcześniej powiadomiony, a mieszkanie jest wolne od usterek.

Najemca ma prawo do książeczki czynszowej (rent book) z mocy prawa. Książeczka powinna zawierać imię i nazwisko oraz adres właściciela nieruchomości, wysokość wpłaconej kaucji oraz wysokość czynszu. Właściciel nieruchomości może wymagać podpisania umowy najmu (lease). Umowa najmu to pisemna umowa zawierająca wspólnie ustalone warunki. Zazwyczaj obowiązuje na czas określony (np. 6 lub 12 miesięcy). W przypadku podpisania umowy najmu z innymi osobami wszyscy jesteście współodpowiedzialni. W razie jakichkolwiek niejasności co do warunków umowy, można przed jej podpisaniem zwrócić się do niezależnej agencji Threshold (adres poniżej).

Prawa najemcy

Właściciel nie może zażądać od najemcy opuszczenia lokalu przed czasem wygaśnięcia umowy bez zawiadomienia go z odpowiednim wyprzedzeniem, chyba że najemca naruszył któryś z warunków umowy. W okresie obowiązywania umowy czynsz nie może wzrosnąć, chyba że umowa wyraźnie przewiduje taką ewentualność. Nawet jeśli nie spisano umowy najmu, właściciel, który chce, aby najemca opuścił jego lokal, musi powiadomić najemcę o tym na piśmie z co najmniej czterotygodniowym wyprzedzeniem (zasada ta obowiązuje także najemcę, który chce się wyprowadzić). W przypadku niesłusznego, zdaniem najemcy, zatrzymania wpłaconej kaucji, naruszenia



warunków umowy najmu lub innych problemów z właścicielem nieruchomości, można się zwrócić do organizacji Threshold po bezpłatną poradę i informacje.

Eksmisja

W przypadku, gdy właściciel nieruchomości grozi lub usiłuje usunąć najemcę z lokalu, należy niezwłocznie skontaktować się z agencją Threshold. Właściciel lokalu nie może brać prawa w swoje ręce. Należy skontaktować się z irlandzką policją (Garda) i poinformować ją o nielegalnej eksmisji z lokalu. O niezgodnej z prawem eksmisji należy również poinformować Urząd Regulacji Wynajmu Mieszkań (Private Residential Tenancies Board – PRTB). Najemca ma obowiązek poinformowania właściciela nieruchomości o poczynionych krokach.

Urząd Regulacji Wynajmu Mieszkań

Urząd Regulacji Wynajmu Mieszkań (PRTB) to organizacja regulująca kwestie związane z wynajmem mieszkań od osób prywatnych i rozwiązująca kwestie sporne pomiędzy właścicielami nieruchomości a najemcami. Najemca może złożyć skargę do PRTB jeśli, na przykład, jego kaucja została nielegalnie zatrzymana, jest on nielegalnie eksmitowany lub właściciel odmawia przeprowadzenia niezbędnych napraw w wynajmowanej przez niego nieruchomości.

WHO TO CONTACT



Threshold

22 South Mall, Cork

☎ 021 4278848

✉ advicecork@threshold.ie

www.threshold.ie

Urząd Regulacji Wynajmu Mieszkań Private Residential Tenancies Board (PRTB)

PO Box 47, Clonakilty,
County Cork

☎ 0818 303037

✉ disputes@prtb.ie

www.prtb.ie

Focus Ireland

80a Hibernian House,
South Mall, Cork

☎ 021 427 3646

✉ corks@focusireland.ie

Accommodation

Mieszkania socjalne

Władze lokalne (np. Rada Miasta Cork) pomagają osobom, których nie stać na kupno bądź wynajem własnego mieszkania, oferując im zakwaterowanie po niskich kosztach. Mieszkania te cieszą się dużym zainteresowaniem, dlatego też pierwszeństwo w ich przydziale mają rodziny z dziećmi oraz osoby starsze. Aby ubiegać się o zakwaterowanie socjalne, należy spełnić odpowiednie kryteria (np. dotyczące wysokości dochodów), jednak nawet wtedy należy liczyć się z wieloma miesiącami lub latami oczekiwań na uzyskanie mieszkania. Wniosek o przyznanie mieszkania socjalnego można złożyć tylko w jednym urzędzie ds. mieszkaniowych. Z reguły wymagane jest zamieszkiwanie na obszarze podlegającym temu urzędowi ds. mieszkaniowych lub posiadanie powiązania lokalnego z obszarem – w niektórych przypadkach urząd może zgodzić się na odstępianie od tego wymogu.

Dalsze informacje

Local Authority Housing Support
Cork City Council, City Hall Cork
021 4966222

Dodatek mieszkaniowy

Osoba, której nie stać na opłacenie własnego zakwaterowania i którą władze lokalne uznały za osobę mającą potrzebę mieszkaniową oraz taka, która mieszka w lokalu wynajmowanym od prywatnego właściciela, może być uprawniona do otrzymania dodatku mieszkaniowego, który pomoże jej opłacić czynsz. Wysokość tego dodatku mieszkaniowego (Rent Supplement) wypłacanego przez Ministerstwo ds. Opieki Społecznej zależy od dochodów i wysokości tygodniowych opłat czynszowych. Podobnie jak w przypadku większości świadczeń socjalnych, aby móc otrzymywać dodatek mieszkaniowy, należy spełniać „kryterium stałego zamieszkania” (patrz poniżej).

Więcej informacji na ten temat można uzyskać u przedstawiciela Ministerstwa ds. Opieki Społecznej (dawniej u urzędnika opieki społecznej – Community Welfare Officer) oraz w lokalnej placówce służby zdrowia. Jednostka ds. Osób Bezdomnych pomaga osobom, które znalazły się bez dachu nad głową (szczegóły poniżej).

BEZDOMNOŚĆ I ZAKWATEROWANIE PRZEJŚCIOWE

Pierwszym punktem kontaktu dla osób, które znalazły się bez dachu nad głową, jest Jednostka ds. Osób Bezdomnych (Homeless Persons Unit) przy Drinan Street.

Tutaj można otrzymać skierowanie do tymczasowego zakwaterowania przejściowego, czy też spotkać się z przedstawicielem ds. osób bezdomnych Ministerstwa ds. Opieki Społecznej działającym w dziennej placówce służby zdrowia. W sytuacji kryzysowej poza godzinami urzędowania z pomocą mogą przyjść liczne organizacje charytatywne, które zapewniają zakwaterowanie przejściowe, żywność i innego rodzaju wsparcie.

Homeless Persons Unit

3 Drinan Street, Cork

☎ 021 4963052.

Open Monday – Friday, 10am – 12pm, 2.30–4pm



Zakwaterowanie przejściowe w Cork

Istnieje szereg organizacji zapewniających zakwaterowanie przejściowe w Cork w zależności od okoliczności.

Organizacja Cork Simon Community

Andersons Quay, Cork

☎ 021 4278728

Zakwaterowanie i ośrodek dzienny dla mężczyzn i kobiet w wieku 18 lat i powyżej.

Stowarzyszenie św. Wincentego a Paulo

(Society of St Vincent de Paul)

St Vincent's Hostel, Anglesea Terrace, Cork

☎ 021 4317899

Tylko mężczyźni

Edel House

Grattan Street, Cork

☎ 021 427 4240

Zakwaterowanie dla kobiet i dzieci

Schronisko Cuanlee Refuge

Kyrl's Quay, Cork

☎ 021 427 7698

Zakwaterowanie kryzysowe i wsparcie dla kobiet i dzieci, ofiar przemocy domowej

Riverview

3 North Mall Cork

☎ 021 430 4205

Zakwaterowanie tymczasowe dla bezdomnych nastoletnich dziewcząt w wieku 15–19 lat

Pathways

92 Ballyhooley Rd, St Luke's Cross, Cork

☎ 021 450 7050

Zakwaterowanie przejściowe dla chłopców poniżej 18 roku życia, którzy nie mają domu

Liberty Street House

Liberty St, Cork

☎ 021 4921728

Zakwaterowanie dla młodych ludzi poniżej 18 lat, którzy nie mają domu lub zagrożonych jego utratą

Przemoc domowa

Ofiary przemocy domowej powinny skontaktować się ze schroniskiem Cuanlee Refuge, które znajduje się w Kyrl's Quay w Cork

☎ 021 427 7698

Świadczenia socjalne

Irlandzki system opieki socjalnej oferuje pomoc finansową i świadczenia rodzinne. Usługi te są skierowane do osób o szczególnych potrzebach – np. bezrobotnych, rodzin, niepełnosprawnych oraz opiekunów. Dostępne świadczenia socjalne dzielą się na dwie kategorie – świadczenia wynikające z opłacania składek oraz świadczenia z tytułu opieki społecznej.

Świadczenia wynikające z opłacania składek przysługują tym osobom, które w okresie świadczenia pracy opłaciły określoną ilość składek PRSI. Świadczenia te często w swojej nazwie zawierają słowa „zasiłek” lub „składowy”, np. państwowa emerytura składowa (State Contributory Pension), renta składowa dla wdów/wdowców (Widow/Widowers Contributory Pension), zasiłek chorobowy (Illness Benefit), zasiłek dla poszukujących pracy (Jobseeker's Benefit).

Świadczenia z tytułu opieki społecznej przysługują osobom, które nie opłaciły określonej ilości składek PRSI. Aby je otrzymywać, należy spełnić kryterium majątkowe (means test) – tj. dochody osoby ubiegającej się o zasiłek nie przekraczają określonego poziomu ustalanego odrębnie dla każdego rodzaju zasiłku oraz zależnego od sytuacji rodzinnej. Przykłady świadczeń z tytułu opieki społecznej obejmują zapomogę dla poszukujących pracy, emeryturę państwową nieskładkową i rentę nieskładkową dla wdów/wdowców, zasiłek dla samotnego rodzica i dodatkowe świadczenie socjalne.

Są one przyznawane wyłącznie osobom, które spełniają kryterium stałego zamieszkania (habitually resident) w Irlandii. Każdy, kto może dowieść bliskich powiązań z Irlandią, zamiaru i planu pozostania w Irlandii na stałe, spełnia kryterium stałego zamieszkania. Niemniej jednak udowodnienie spełnienia kryterium stałego zamieszkania jest skomplikowane i zostało bardziej szczegółowo przedstawione poniżej.

W niniejszym przewodniku możemy jedynie przedstawić w ogólnym zarysie najważniejsze dostępne rodzaje świadczeń. Więcej informacji na temat wszystkich świadczeń socjalnych, kwalifikowalności i sposobu składania wniosków można uzyskać kontaktując się z Ministerstwem ds. Opieki Społecznej (patrz dane kontaktowe poniżej).





KRYTERIUM STAŁEGO ZAMIESZKANIA I ŚWIADCZENIA SOCJALNE

Osobom, które nie opłaciły wystarczającej ilości składek PRSI, aby móc otrzymywać świadczenia wynikające z opłacania składek mogą przysługiwać świadczenia socjalne.

Obecnie świadczenia społeczne w Republice Irlandii dzieli się na trzy główne kategorie. Są to:

- świadczenia wynikające z opłacania składek na ubezpieczenie społeczne (np. zasiłek dla poszukujących pracy),
- świadczenia uzależnione od sytuacji materialnej (np. zapomoga dla poszukujących pracy),
- świadczenia uniwersalne (np. zasiłek na dziecko).

Od maja 2004 roku wszyscy wnioskodawcy muszą spełniać kryterium stałego zamieszkania w Republice Irlandii, aby mogli się ubiegać o świadczenia niewynikające ze składek.

Kryterium stałego zamieszkania

Prawo irlandzkie nie definiuje terminu „stałe zamieszkanie”. W praktyce oznacza to, że możesz dowieść bliskich powiązań z Irlandią. Termin sugeruje również stałość – tzn. dana osoba mieszka w kraju od pewnego czasu i w przyszłości zamierza się tu osiedlić na stałe. Udowodnienie stałego zamieszkania polega w dużym stopniu na dowiedzeniu faktów. Zasada stałego zamieszkania dotyczy wszystkich, niezależnie od ich obywatelstwa.

Kto decyduje o tym, czy wnioskodawca spełnia kryterium stałego zamieszkania?

Ustawowo powołani urzędnicy (Deciding Officers) Ministerstwa ds. Opieki

Społecznej określają, czy dana osoba spełnia kryterium stałego zamieszkania w Irlandii.

Przy podejmowaniu decyzji urzędnik bazuje na dowodach, które przedstawia dana osoba i kieruje się przepisami prawa krajowego i UE oraz wytycznymi. Cały proces polega na:

1. Sprawdzeniu, czy wnioskodawca jest osobą, która nie spełnia kryterium stałego zamieszkania w Irlandii

Na przykład, osoby ubiegające się o azyl nie są traktowane jako mające stałe zamieszkanie w Irlandii.

2. Sprawdzeniu, czy wnioskodawca jest zwolniony z obowiązku spełnienia kryterium stałego zamieszkania

Jeżeli wnioskodawca jest obywatelem UE mieszkającym i pracującym w Irlandii, wówczas może przysługiwać mu prawo do świadczeń socjalnych zgodnie z przepisami dotyczącymi pracy imigrantów z UE.

3. Sprawdzeniu, czy wobec wnioskodawcy nie została już wcześniej wydana decyzja dotycząca stałego zamieszkania lub czy nie wniesiono odwołań od tej decyzji

Wcześniej wydana decyzja w sprawie stałego zamieszkania powinna być przenoszona na kolejne roszczenia, chyba że nastąpiła znacząca zmiana okoliczności od chwili złożenia nowego wniosku.

4. Sprawdzeniu, czy wnioskodawca ma prawo do pobytu w Irlandii

Jeśli dana osoba nie ma prawa pobytu w Irlandii, nie będzie traktowana jako osoba na stałe zamieszkująca w tym kraju.

Social Welfare Payments

Następujące grupy osób mają prawo pobytu w Irlandii:

- obywatele Irlandii,
- obywatele Wielkiej Brytanii i UE ze Wspólnego Obszaru Podróży (Common Travel Area – CTA),
- obywatele krajów EOG, którzy są zatrudnieni lub samozatrudnieni w Irlandii,
- obywatele krajów EOG, którzy byli zatrudnieni w Irlandii ponad rok i są obecnie bezrobotni, pod warunkiem, że są zarejestrowani jako osoby poszukujące pracy w Ministerstwie ds. Opieki Społecznej,
- obywatele krajów EOG, którzy byli zatrudnieni w Irlandii mniej niż rok i są obecnie bezrobotni mogą w niej przebywać przez kolejne 6 miesięcy, pod warunkiem, że są zarejestrowani jako osoby poszukujące pracy w Ministerstwie ds. Opieki Społecznej,
- obywatele krajów EOG, którzy mogą utrzymać siebie, współmałżonka/partnera życiowego oraz wszelkie osoby towarzyszące pozostające na ich utrzymaniu oraz posiadające ogólne ubezpieczenie zdrowotne,
- obywatele krajów EOG, którzy są gośćmi lub osobami poszukującymi pracy mogą przebywać w kraju przez okres do 3 miesięcy, pod warunkiem, że w tym okresie nie staną się obciążeniem dla systemu pomocy społecznej państwa,
- obywatele spoza obszaru EOG posiadający pozwolenie na pobyt lub pracę, które pozwala im zamieszkać i pracować w Irlandii. Osoba posiadająca pozwolenie na pobyt dysponuje odpowiednią pieczętką imigracyjną w paszporcie oraz

Świadectwem Rejestracji (Certificate of Registration) wydanym przez Krajowy Urząd Imigracyjny (Garda National Immigration Bureau – GNIB) (karta GNIB),

- osoby ubiegające się o azyl, które uzyskały zezwolenie na pozostanie w Irlandii.

Współmałżonek lub partner życiowy i/lub osoby pozostające na utrzymaniu osoby ze statusem uchodźcy lub obywatela spoza obszaru EOG posiadającego pozwolenie na pracę zazwyczaj mają ten sam status stałego zamieszkania co sponsor. Członkowie rodziny powinni być traktowani jako mający stałe zamieszkanie, tak długo jak ich sponsor zachowuje prawo do pobytu w Irlandii.

5. Zbadaniu 5 czynników celem określenia stałego zamieszkania

Po ustaleniu prawa pobytu urzędnik bada następujące 5 czynników (określonych w prawie irlandzkim i europejskim) celem sprawdzenia, czy wnioskodawca spełnia kryterium stałego zamieszkania w Irlandii: jak długo i nieprzerwanie wnioskodawca mieszka w Irlandii

- długość i cel każdego wyjazdu z Irlandii
- rodzaj i charakter zatrudnienia
- główne obszary zainteresowań
- przyszłe zamiary co do zamieszkania w Irlandii, jak wynika z dowodów

Więcej informacji na temat 5 czynników zawartych w wytycznych operacyjnych można znaleźć na stronie internetowej Ministerstwa ds. Opieki Społecznej.

<http://www.welfare.ie/EN/OperationalGuidelines/Pages/habres.aspx>



ZASIŁEK I ZAPOMOGA DLA POSZUKUJĄCYCH PRACY

Osoby pozostające bez pracy mogą być uprawnione do pobierania świadczeń dla osób poszukujących pracy. Świadczenia te występują w dwóch formach: zasiłku (Jobseeker's Benefit) oraz zapomogi (Jobseeker's Assistance). Główna różnica pomiędzy nimi polega na tym, że zasiłek wypłacany jest w oparciu o składki PRSI i nie jest przyznawany na podstawie kryterium majątkowego. Osobom, które nie pracowały wcześniej w Irlandii lub nie opłaciły wystarczającej ilości składek ubezpieczeniowych (PRSI), nie przysługuje prawo do pobierania zasiłku dla osób poszukujących pracy. Natomiast zapomoga dla osób poszukujących pracy przyznawana jest w oparciu o kryteria majątkowe, a nie o składki PRSI, co oznacza, że rozpatrywane są łączne dochody wnioskodawcy oraz jego/jej współmałżonka/partnera życiowego (np. dochody pieniężne i oszczędności).

Aby móc pobierać którekolwiek z powyższych świadczeń, trzeba być osobą bezrobotną w wieku poniżej 66 lat, zdolną i dyspozycyjną do podjęcia pracy w pełnym wymiarze oraz autentycznie poszukującą pracy. Aby ubiegać się o takie świadczenia, należy zwrócić się do lokalnego urzędnika opieki społecznej (social welfare officer), dostarczając mu swój akt urodzenia lub paszport, dowolny rachunek za media oraz, jeśli wcześniej pracowaliśmy, formularz P45 lub list od pracodawcy potwierdzający zakończenie zatrudnienia i wyjaśniający powody takiej sytuacji. Ważne jest, aby zacząć ubiegać się o świadczenia dla osób poszukujących pracy jak najszybciej (najlepiej już od pierwszego dnia uzyskania statusu osoby bezrobotnej), nawet mimo braku wszystkich wymaganych dokumentów.

DODATKOWE ŚWIADCZENIE SOCJALNE

Program dodatkowych świadczeń socjalnych (Supplementary Welfare Allowance – SWA) to podlegające kryterium majątkowemu świadczenie wsparcia dochodu składające się z świadczenia podstawowego, dodatków takich jak dodatek mieszkaniowy, świadczeń wypłacanych w szczególnych i nagłych przypadkach. Wypłacane jest co tydzień osobom uprawnionym, które mają niewielki dochód lub nie mają go wcale, i zapewnia pomoc w płatności czynszu lub w szczególnych i nagłych przypadkach.

Informację o kwalifikowalności do tego świadczenia można uzyskać kontaktując się z przedstawicielem Ministerstwa ds. Opieki Społecznej (wcześniej urzędnikiem opieki społecznej – Community Welfare Officer) w lokalnym urzędzie opieki społecznej (patrz dane kontaktowe poniżej).



Social Welfare Payments

DODATEK MIESZKANIOWY DODATEK DLA RODZIN NIEPEŁNYCH

Osoba, której nie stać na opłacenie własnego zakwaterowania i którą władze lokalne uznały za osobę mającą potrzebę mieszkaniową oraz taka, która mieszka w lokalu wynajmowanym od prywatnego właściciela, może być uprawniona do otrzymania dodatku mieszkaniowego, który pomoże jej opłacić czynsz. Wysokość tego dodatku mieszkaniowego (Rent Supplement) wypłacanego przez Ministerstwo ds. Opieki Społecznej zależy od dochodów i wysokości tygodniowych opłat czynszowych.

ZASIŁEK NA DZIECKO

Znany również jako zapomoga na dziecko (Children's Allowance), jest uniwersalnym świadczeniem przysługujący wszystkim rodzicom lub opiekunom, niezależnie od ich dochodów oraz odprowadzanych składek PRSI (pod warunkiem spełnienia kryterium stałego zamieszkania). Wypłacana kwota zależy od liczby dzieci, a zasiłek wypłacany jest co miesiąc, aż do osiągnięcia przez dziecko wieku 16 lat (lub 18 lat jeśli nadal uczy się w trybie dziennym i/lub jest niepełnosprawne).

Zasiłek na dziecko na ogół wypłacany jest matce (lub macosze) dziecka, pod warunkiem, że mieszka ona z dzieckiem. Jeśli dziecko mieszka ze swoim ojcem lub ojczymem, zasiłek może być wypłacany jemu. W przypadku dzieci niemieszkających z rodzicami ani niepozostających na ich utrzymaniu, zasiłek może otrzymać opiekun dziecka.

DODATEK DLA RODZIN NIEPEŁNYCH

Dodatek dla rodzin niepełnych to pomoc dla mężczyzn lub kobiet samotnie wychowujących jedno lub więcej dzieci bez wsparcia ze strony partnera (czyli np. samotnych rodziców, wdów i wdowców, osób rozwiedzionych, żyjących w separacji, partnerów życiowych więźniów itp.). Świadczenie to podlega kryterium majątkowemu i dostępne jest wyłącznie dla osób zamieszkałych w Irlandii, które są głównym opiekunem co najmniej jednego dziecka.

DODATEK RODZINNY

Jest to cotygodniowe świadczenie dla rodzin o niskich dochodach (także rodziców samotnie wychowujących dziecko), w których jedno z rodziców pracuje. Aby móc ubiegać się o ten dodatek, trzeba pracować co najmniej 38 godzin w okresie dwutygodniowym, przy czym godziny pracy można podliczyć łącznie dla obojga współmałżonków lub partnerów. Trzeba mieć co najmniej jedno dziecko, które mieszka z wnioskodawcą i jest na jego utrzymaniu. Średnia dochodów nie może przekraczać określonej kwoty, która zależy od wielkości rodziny. O to świadczenie należy się ubiegać jak najszybciej po podjęciu pracy, w przeciwnym razie można stracić do niego prawo.

Dalsze informacje można uzyskać, dzwoniąc pod numer 043 334053 FISSection@welfare.ie



ZASIŁEK MACIERZYŃSKI

Pracujące kobiety w ciąży mają prawo do co najmniej 26 tygodni urlopu macierzyńskiego. Po upływie tego czasu mogą powrócić do swojej pracy na tych samych warunkach co wcześniej. Zasiłek macierzyński wypłacany jest zatrudnionym oraz samozatrudnionym kobietom w trakcie przebywania na urlopie macierzyńskim. Wymagana jest odpowiednia ilość odprowadzonych składek PRSI oraz złożenie wniosku na co najmniej 6 tygodni (12 tygodni w przypadku samozatrudnienia) przed planowanym przejściem na urlop macierzyński.

INNE ŚWIADCZENIA

Zasiłek inwalidzki – istnieje szereg świadczeń, zasiłków i rent dla osób chorych lub niepełnosprawnych.

Powrót do edukacji (Back to Education Allowance) – świadczenie mające na celu zachęcenie osób bezrobotnych, samotnych rodziców lub osób niepełnosprawnych do powrotu do edukacji na 2. lub 3. poziomie.

Dodatek na odzież i obuwie szkolne (Back to School Clothing and Footwear Allowance) – dostępny dla uprawnionych rodzin, mający pomóc w pokryciu kosztów mundurków szkolnych i obuwia.

DALSZE INFORMACJE

Dalsze informacje na temat pełnego zakresu świadczeń socjalnych i sposobu składania wniosków można uzyskać kontaktując się z poniższą placówką:

**Lokalny Urząd ds. Opieki Społecznej
Ministerstwa ds. Opieki Społecznej**
(Department of Social Protection
Social Welfare Local Office)

Hanover Street, Cork

☎ 021 4806800

Biuro Informacji Obywatelskiej
(Citizens Information Service)

80 South Mall

☎ 0761 076950

Biuro Informacji Obywatelskiej zapewnia informacje na temat szerokiego zakresu praw i uprawnień.

www.citinfo.ie

Zatrudnienie

Zasady określające kto może swobodnie pracować w Irlandii, a kto potrzebuje zezwolenia (pozwolenia na pracę, wizy bądź upoważnienia), są skomplikowane. Wiele osób jest uprawnionych do pracy bez żadnego dodatkowego pozwolenia. Są to m.in.:

- obywatele krajów należących do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) – czyli krajów Unii Europejskiej oraz Norwegii, Islandii i Liechtensteinu,
- osoby, którym przyznano status uchodźcy,
- osoby, które otrzymały pozwolenie na pozostanie w Irlandii ze względu na to, że:
 - są rodzicami dziecka posiadającego irlandzkie obywatelstwo,
 - zawarły związek małżeński z obywatelem lub obywatelką Irlandii/kraju EOG,
 - otrzymały tymczasowe zezwolenie na pozostanie w Irlandii ze względów humanitarnych, będących w trakcie procesu rozpatrywania ich wniosku o udzielania azylu.

ZEZWOLENIA NA PRACĘ

Pozwolenia na pracę

Program pozwoleń na pracę jest skierowany głównie do zawodów z pensją w wysokości 30 000 € – 60 000 €. W wyjątkowych przypadkach pozwolenia na pracę będą wydawane dla pracy z pensją poniżej 30 000 €. Pozwolenia na pracę będą udzielane bezpośrednio pracownikowi, początkowo na okres do dwóch lat, a następnie na kolejny okres do 3 lat. Wnioski o pozwolenia na pracę może składać pracodawca lub pracownik, a wnioskodawca musi uiścić opłatę w wysokości około 500 € – 1000 € (w zależności od długości okresu, na jaki wydawane jest pozwolenie). Posiadając

pozwolenie na pracę można zmienić pracodawcę, jednak nowy pracodawca musi ponownie wystąpić o pozwolenie na pracę dla takiego pracownika.

Zielone karty

Program zielonych kart (Green Cards) odnosi się do większości zawodów z pensją ponad 60 000 € i ograniczonej ilości zawodów z pensją w przedziale 30 000 € – 60 000 € w obszarach, w których Irlandia doświadcza wysokiego poziomu niedoborów umiejętności.

Dalsze informacje

Wydział Pozwoleń Na Pracę (Employment Permits Section)

Ministerstwo Pracy, Przedsiębiorczości i Innowacji

(Department of Jobs, Enterprise & Innovation)

Davitt House, 65a Adelaide Road, Dublin 2

☎ 01 417 5333

☎ Lo-Call (opłata jak za połączenie lokalne): 1890 201 616

e-mail: employmentpermits@djei.ie





POSZUKIWANIE PRACY

Osoby poszukujące pracy w Cork mają do dyspozycji kilka pomocnych źródeł informacji. Przede wszystkim oferty pracy zamieszczane w gazetach. W dziennikach ogólnokrajowych oferowana praca może dotyczyć dowolnego miejsca w Irlandii. Wydawana codziennie gazeta Evening Echo dotycząca spraw Cork zawiera z reguły lokalne oferty pracy. Należy również przeglądać ogłoszenia zamieszczane w Ministerstwie ds. Opieki Społecznej i Urzędach ds. Zatrudnienia (Employment Support Service), które zapewniają szeroki zakres usług mający na celu pomoc w znalezieniu pracy, w tym poradnictwo zawodowe i informacje na temat możliwości pracy i szkoleń.

Urząd ds. Zatrudnienia

(Employment Support Services Office)

Unit 1 Cornmarket Centre

13/15 Cornmarket Street, Cork

☎ 021 4948900

☎ 021 4274337

www.welfare.ie

Rada ds. Edukacji i Szkoleń w Cork (Cork Education and Training Board)

Zapewnia usługi szkoleniowe i edukacyjne.

www.solas.ie

Agencji Rekrutacyjnych

W Cork jest również kilka agencji rekrutacyjnych. Oferty pracy umieszczane są także na ogólnodostępnych stronach internetowych tych agencji, takich jak:

www.irishjobs.ie

www.recruitireland.com

www.jobsireland.com

www.jobs.ie



Rozpoczęcie pracy

Gdy już znajdziemy interesującą nas pracę, jest kilka rzeczy, które należy zrobić. Rozpoczynając pierwszą pracę w Irlandii należy uzyskać numer PPSN (Personal Public Service Number), który przyznawany jest w lokalnym urzędzie opieki społecznej (Social Welfare Office). Następnie należy skontaktować się z urzędem skarbowym (Revenue Commissioners) w celu uzyskania zaświadczenia o ulgach podatkowych (Certificate of Tax Credits – CTC). Na podstawie tego zaświadczenia potrącany jest podatek w odpowiedniej wysokości.

Numer PPS

Każdy pracownik powinien mieć własny numer PPS (Personal Public Service). Jest to niepowtarzalny numer identyfikacji pracownika potrzebny do załatwiania wszelkich spraw administracyjnych, takich jak kontakty z Urzędem Skarbowym (Revenue Commissioners) w sprawie uzyskania zaświadczenia o ulgach podatkowych, ubieganie się o świadczenia socjalne w Ministerstwie ds. Opieki Społecznej itp.

Numer PPS przyznawany jest w lokalnym Urzędzie Ministerstwa ds. Opieki Społecznej. O przyznanie numeru należy wnioskować osobiście, okazując dowód tożsamości, np. paszport lub dowód osobisty wydany w kraju pochodzenia lub, w przypadku obywateli spoza obszaru EOG, kartę imigracyjną, a także zaświadczenie o adresie zamieszkania w Irlandii. Więcej informacji można uzyskać pod adresem **www.welfare.ie**.

Zatrudnienie

POSZUKIWANIE PRACY

Podatki i PRSI

Ważne jest, aby po rozpoczęciu pracy upewnić się, że kwota podatku potrącana jest w odpowiedniej wysokości. Pierwszą rzeczą, którą należy zrobić, jest złożenie wniosku o wydanie zaświadczenia o ulgach podatkowych. Aby uzyskać zaświadczenie, należy wypełnić formularz 12A, który jest dostępny w lokalnym urzędzie podatkowym. Należy to zrobić jak najszybciej po znalezieniu pracy. Po otrzymaniu wypełnionego formularza, urząd skarbowy (Revenue Commissioners) odsyła podatnikowi i jego pracodawcy zaświadczenie wyszczególniające przysługujące mu ulgi podatkowe.

Jeśli podatnik nie rozpoczyna pracy po raz pierwszy, musi przekazać nowemu pracodawcy kopię formularza P45, który powinien otrzymać po odejściu z poprzedniej pracy.

Składka na ubezpieczenie społeczne (PRSI) i powszechna opłata socjalna (USI)

Tak samo jak w przypadku podatku dochodowego, od wynagrodzenia potrącana jest także co tydzień składka na ubezpieczenie społeczne (Pay Related Social Insurance) i powszechna opłata socjalna (Universal Social Charge) – składki te potrącane są na poczet świadczeń socjalnych i zdrowotnych.

Dalsze informacje na temat opodatkowania można uzyskać w lokalnym Biurze Informacji Obywatelskiej (Citizens Information Service) oraz w Urzędzie Skarbowym (Revenue Commissioners).

Ulotki informacyjne w różnych językach są dostępne pod adresem www.revenue.ie. Poniższe ulotki i formularze zawierają więcej informacji na temat osobistych ulg podatkowych i systemu podatkowego PAYE:

- IT1 Tax Credits, Rates and Reliefs (Kredyty podatkowe, ulgi i zwolnienia)
- IT2 Taxation of Married Persons and Civil Partners (Opodatkowanie osób pozostających w związku małżeńskim i partnerów życiowych)
- IT11 Employee's Guide to PRSI (Przewodnik pracownika po PRSI)
- IT20A PAYE/PRSI on Benefits from Employment (PAYE/PRSI od świadczeń z tytułu zatrudnienia) (od 01.01.2004)
- IT9 One Parent Family Tax Credit (Ulgą podatkowa dla rodzin niepełnych)

Formularze można uzyskać dzwoniąc pod numer Lo–Call (opłata jak za połączenia lokalne) 1890 222425 lub w lokalnym urzędzie skarbowym – Revenue Commissioners, Revenue House, Assumption Rd, Blackpool, Cork ☎ 021 602 7000

Można je również pobrać ze strony www.revenue.ie.

PRAWA PRACOWNICZE

Istnieje cały szereg ustaw gwarantujących pracownikom zatrudnionym w pełnym i niepełnym wymiarze czasu pracy pewne minimalne prawa i odpowiednią ochronę w miejscu pracy.

Umowa i warunki zatrudnienia

Zatrudniając nową osobę pracodawca ma obowiązek dostarczyć jej oświadczenie o warunkach zatrudnienia (Terms and Conditions). Oświadczenie to powinno zawierać szczegółowe informacje na temat wynagrodzenia, godzin pracy, przysługujących przerw, urlopu, urlopu macierzyńskiego, zwolnień lekarskich itp.. Na koniec każdego okresu wynagrodzenia każdy pracownik powinien otrzymać od swojego pracodawcy pasek wypłaty (payslip), stanowiący zaświadczenie o wynagrodzeniu, potrąceniach z tytułu zaliczki na podatek czy ubezpieczenie społeczne.

PRAWA PRACOWNICZE

Placa minimalna

Generalnie pracownicy mają prawo do płacy minimalnej – w styczniu 2014 r. stawka minimalna wynosiła 8,65 € za godzinę. Jednak nie dotyczy to wszystkich pracowników – np. osób poniżej 18 roku życia i tych, którzy nie byli zatrudnieni przez dwa lata. W niektórych branżach, m.in. rolnictwie, budownictwie oraz hotelarstwie i gastronomii obowiązują specjalne umowy określające stawki minimalne, które mogą być wyższe niż ogólnokrajowa płaca minimalna.

Czas pracy:

Średni tygodniowy czas pracy nie powinien przekraczać 48 godzin (zazwyczaj średnia ta jest wyciągana z 4 miesięcy). Pracownik ma prawo do co najmniej 11 godzin odpoczynku na każde 24 godziny, 24 godzin odpoczynku na każdy tydzień. Pracownicy, którzy pracują w niedziele, mają prawo do dodatkowego wynagrodzenia lub czasu wolnego (tj. płatnego czasu wolnego w późniejszym terminie).

Urlopy

Wszystkim pracownikom, niezależnie od statusu lub usługi, przysługuje urlop wypoczynkowy wyliczany na podstawie przepracowanych godzin. Pracownikom zatrudnionym w pełnym wymiarze przysługują cztery tygodnie robocze urlopu płatnego w roku plus 9 dni ustawowo wolnych od pracy.

Urlop macierzyński i wychowawczy:

Każdej ciężarnej kobiecie przysługuje co najmniej 26 tygodni urlopu macierzyńskiego oraz możliwość pozostania w domu przez dalsze 16 tygodni na urlopie bezpłatnym, jednak bez prawa do zasiłku macierzyńskiego za te dodatkowe tygodnie. Każdy rodzic ma również prawo do 18 tygodni bezpłatnego urlopu wychowawczego przysługującego na każde dziecko, który może być wykorzystany

jednorazowo bądź z przerwami aż do osiągnięcia przez dziecko wieku ośmiu lat.

Ochrona przed dyskryminacją

Ustawa o równości zatrudnienia zabrania dyskryminacji pracowników ze względu na którykolwiek z poniższych czynników – płeć, rasa, religia, status rodzinny, stan cywilny, niepełnosprawność, orientacja seksualna i przynależność do społeczności romskiej (Traveller Community). Ustawa ta zapobiega dyskryminacji nie tylko w dostępie do zatrudnienia, ale także w warunkach zatrudnienia – szkolenia, awans, itp.

Co należy zrobić w przypadku kłopotów z pracodawcą?

W przypadku jakichkolwiek kłopotów z pracodawcą należy skontaktować się z Krajową Inspekcją Pracy (National Employment Rights Authority).

Krajowa Inspekcja Pracy (National Employment Rights Authority)

Government Buildings, O'Brien Road, Carlow

Usługi informacyjne: Lo-Call (opłata jak za połączenia lokalne): 1890 808090

www.employmentrights.ie

Biuro Pełnomocnika ds.

Równouprawnienia (Equality Authority)

Jervis House, Jervis Street, Dublin 1

Lo-Call (opłata jak za połączenia lokalne): 1890 245 545

Strona domowa: **www.equality.ie**

Dalsze informacje

Dalsze informacje na temat praw pracowniczych można uzyskać w lokalnym ośrodku informacji obywatelskiej (Citizens Information Centre).

www.citizensinformation.ie

Przestrzeganie prawa i porządku publicznego

Policja w Republice Irlandii nazywa się Garda Síochana (Strażnicy Pokoju), w skrócie Garda lub w liczbie mnogiej Gardaí. Numery awaryjne do służby Garda to 999 i 112.

Wzywanie policji nie ogranicza się do sytuacji kryzysowych – można się do niej zwrócić jeśli znajdziesz się w trudnej sytuacji. W przypadku zatrzymania przez funkcjonariusza policji należy być pomocnym, okazując wymagany dowód tożsamości lub inne dokumenty. Zaleca się uprzejme zachowanie i spokoju w każdej sytuacji. Funkcjonariusz Garda powinien podać powód zatrzymania – jeśli tego nie robi, należy go zapytać. W razie ewentualnego aresztowania, zatrzymany ma prawo do sprawiedliwego i grzecznego traktowania i szacunku. Garda kieruje się surowo przestrzeganym kodeksem zachowania, uwzględniającym prawa aresztowanego, zwłaszcza prawo do pomocy prawnej (patrz niżej).

GARDA

Główny posterunek policji (Garda Station) w Cork znajduje się przy Anglesea Street w Cork. ☎ 021 4522000

Wydział ds. Imigracji (Immigration Section),

Tel. 021 4522086 / godz. otwarcia: poniedziałek–piątek 9:30–12:00 i 14:00–16:00.

Można również zadzwonić na poufną linię policyjną.

Bezpłatna linia telefoniczna: 1800 666111

PORADY PRAWNE

Aby uzyskać poradę prawną, należy zwrócić się do prawnika (solicitor). Numery telefonów i adresy można znaleźć w spisie Golden Pages. Osoby, których nie stać na wynajęcie prawnika, mogą ubiegać się o pomoc prawną, najczęściej jednak wyłącznie w sprawach cywilnych. Pomoc prawna przysługuje każdemu obcokrajowcowi, bez względu na status obywatelski, którego dochody nie przekraczają określonego pułapu (trzeba jednak zaznaczyć, że często wiąże się to z długotrwałym oczekiwaniem w kolejce). W wielu ośrodkach CIC znajdują się bezpłatne poradnie prawne (Free Legal Advice Clinics). Osoby ubiegające się o status uchodźcy, w trakcie procesu rozpatrywania ich wniosku, mogą otrzymać darmową pomoc prawną w

ramach obsługi prawnej dla uchodźców (Refugee Legal Service).

Dane kontaktowe

Jednostka ds. Pomocy Prawnej (Legal Aid Board)

1A South Mall, Cork

☎ 021 427 5998

LUB

Legal Aid Board

North Quay House, Popes Quay, Cork

☎ 021 455 1686

Obsługa prawna dla uchodźców (Refugee Legal Service)

North Quay House, Popes Quay, Cork.

☎ 021 455 4634

Bezpłatna infolinia: 1800 202420



PRAWA DO GŁOSOWANIA

Prawo cudzoziemców do głosowania zależy od rodzaju wyborów:

- Każda osoba w wieku 18 lat i więcej (w tym osoby ubiegające się o azyl) mogą głosować w wyborach lokalnych (wybierać radnych do władz lokalnych – np. Rady Miasta Cork (Cork City Council)).
- Tylko obywatele Irlandii mogą głosować w wyborach prezydenckich, w referendach (zmiany konstytucji irlandzkiej) oraz wyborach do The Seanad (senatu/izby wyższej parlamentu).
- Obywatele Irlandii i Wielkiej Brytanii mogą głosować w wyborach powszechnych (wybierać przedstawicieli The Dáil – izby niższej parlamentu).
- Obywatele Irlandii i UE, którzy są rezydentami w Irlandii mogą głosować w wyborach do Parlamentu Europejskiego.

Aby móc wziąć udział w wyborach, należy zadbać o umieszczenie swojego nazwiska w spisie wyborców. Spis jest tworzony każdego roku przez radę miasta lub hrabstwa i zawiera nazwiska i adresy wszystkich uprawnionych

do głosowania osób powyżej 18 roku życia. Wstępna wersja spisu zostaje udostępniona do wglądu publicznego w listopadzie każdego roku w bibliotekach, urzędach pocztowych i innych budynkach użyteczności publicznej, z możliwością zgłaszania poprawek do 25 listopada. Osoby, które są uprawnione do głosowania, lecz nie znalazły się w spisie, mogą także złożyć podanie o włączenie do suplementu do spisu. Zmieniając adres zamieszkania, należy o tym powiadomić władze lokalne w celu umożliwienia aktualizacji danych w spisie.

Ministerstwo ds. Środowiska, Dziedzictwa Kulturowego i Samorządu Lokalnego (Department of the Environment, Heritage and Local Government) **Departament ds. Franszycz** (Franchise Department)

Custom House, Dublin 1

☎ 01 8882000, lub Lo-Call 1890 202021

www.environ.ie

Rada Miasta Cork (Cork City Council **Departament ds. Franszycz** (Franchise Department))

City Hall, Cork ☎ 021 4924107

DYSKRYMINACJA

Prawo zabrania pośredniej lub bezpośredniej dyskryminacji w dostępie do szerokiego zakresu dóbr i usług (takich jak zakwaterowanie, rozrywka, usługi bankowe i kredytowe, transport czy edukacja) ze względu na którykolwiek z poniższych czynników: płeć, stan cywilny, sytuację rodzinną, religię, wiek, niepełnosprawność, orientację seksualną lub rasę. Istnieje także prawo zakazujące publicznego używania słów, materiałów pisemnych oraz zachowań mogących podsycać nienawiść do pewnych grup.

Osoby, które czują się nękanе mogą zgłosić się na policję przy Anglesea Street lub zadzwonić

pod numer 021 4522000, gdzie otrzymają poradę.

Każdy, kto uzna, że padł ofiarą dyskryminacji, może złożyć skargę do Trybunału ds. Równouprawnienia (Equality Tribunal) w ciągu dwóch miesięcy od chwili zdarzenia. Wstępną poradę w dowolnej sprawie można uzyskać kontaktując się z Biurem Pełnomocnika ds. Równouprawnienia (Equality Authority).

Biuro Pełnomocnika ds. Równouprawnienia (Equality Authority)

Jervis House, Jervis Street, Dublin 1

☎ Lo-Call: 1890 245 545

www.equality.ie

Imigracja

Imigranci to ludzie, którzy przeprowadzają się do Irlandii z innego kraju, aby tu mieszkać i pracować. Termin ten jest bardzo ogólny i obejmuje obywateli Irlandii powracających do kraju, obywateli Unii Europejskiej, obywateli innych krajów przeprowadzających się do Irlandii, aby tu mieszkać i pracować, osoby ubiegające się o status uchodźcy, osoby posiadające status uchodźcy itp. Często w odniesieniu do imigrantów stosuje się termin „obcokrajowiec”.

WIZY

Irlandzka wiza wydawana jest w formie pieczętki wstawianej w paszport podczas podróży z danego kraju do Irlandii. Obywatele UE oraz obywatele niektórych krajów, takich jak USA, Australia, Hongkong i Makau nie potrzebują wizy, aby móc wjechać do Irlandii. Wykaz krajów, których posiadacze paszportu wymagają wiz wjazdowych do Irlandii jest dostępny

w irlandzkim Biurze ds. Naturalizacji i Imigracji (Naturalisation and Immigration Service). Istnieje wiele różnych rodzajów wiz, a pieczętka wizowa określa cel pobytu w Irlandii, taki jak nauka, turystyka, praca itp.

Szczegółowe informacje na temat wiz można znaleźć na stronie **www.inis.gov.ie**

KARTY MELDUNKOWE GNIB (ZIELONE KARTY)

Każdy obywatel kraju spoza terytorium UE, który zamierza przebywać w Irlandii dłużej niż przez 3 miesiące, musi zarejestrować się w Gardai Síochána (policja) i uzyskać kartę GNIB (Krajowy Urząd Imigracyjny – Garda National Immigration Bureau), powszechnie zwaną „zieloną kartą”. Aby móc otrzymać zieloną kartę, trzeba mieć pozwolenie na pozostanie w Irlandii, np. jako student, pozwolenie na pracę, lub pozostawać w związku małżeńskim z obywatelem Irlandii lub UE. Policja (Garda) może wymagać okazania zielonej karty na ulicy lub na lotnisku przy wjeździe do kraju (oprócz wjazdu po raz pierwszy). Osoby ubiegające się o azyl otrzymują kartę czasowego pobytu, znaną jako karta RAC od Pełnomocnika ds. Wniosków o Status Uchodźcy (Refugee Applications Commissioner). W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z

Wydziałem ds. Imigracji (Immigration Section) działającym przy posterunku policji (Garda Station) przy Anglesea Street.

Zielona karta może zawierać jeden z czterech rodzajów pieczętek (stamp). Każda z nich ma inne znaczenie:

- Stamp 1 – osoby posiadające pozwolenie na pracę,
- Stamp 2 – studenci,
- Stamp 3 – pieczętka ograniczona, osoby niemające uprawnień do wykonywania pracy lub studiowania w Irlandii,
- Stamp 4 – ma szeroki zakres, na przykład wydawana jest współmałżonkom obywateli Irlandii oraz osobom, które otrzymały status uchodźcy.



WSPARCIE DLA IMIGRANTÓW

Istnieje wiele organizacji w Cork, które zapewniają wsparcie dla imigrantów oraz uchodźców. **Są to:**

NASC – Irlandzkie Centrum Wsparcia Imigrantów (Irish Immigrant Support Centre)

Ferry Lane, off Dominic St., Cork, Ireland

☎ 021 4503462. www.nascireland.ie

NASC zapewnia poradnię informacji ogólnych, poradnię prawne i prowadzi szereg podgrup.

Centrum Informacji dla Emigrantów w Cork (Cork Migrant Information Centre)

Centrum Prezentacyjne (Presentation Centre), Evergreen St., Cork

☎ 021 4975941

Wsparcie dla pracowników migrujących

Stowarzyszenie św. Wincentego a Paulo (St. Vincent de Paul)

Tuckey St., Cork

☎ 021 4270444

Zapewnia bezpłatne porady prawne (w środy i czwartki po południu).

Together Razem

17 Georges Quay, Cork

☎ (021) 496 7743

www.together-razem.org

Organizacja społeczna, która zapewnia wsparcie dla społeczności imigrantów, zwłaszcza polskich, doświadczających trudności w życiu.

Cois Tine

St Mary's Church, Pope's Quay, Cork

☎ 021 455 7760 coistine@sma.ie

Cois Tine jest wielokulturową organizacją międzyreligijną, która zajmuje się potrzebami duszpasterskimi, duchowymi i społecznymi społeczności imigrantów. Zapewnia bezpłatny dojazd do centrum dla imigrantów, a także informacje i skierowania do poradni.

Organizacje z siedzibą w Dublinie, które zapewniają wsparcie dla imigrantów obejmują m.in.:

Irlandzka Rada ds. Uchodźców (Irish Refugee Council)

2nd Floor, Ballast House, Aston Quay, Dublin 2.

☎ 01 7645854

www.irishrefugeecouncil.ie

Amnesty International

Seán McBride House, 48 Fleet Street, Dublin 2.

☎ 01 8638300

www.amnesty.ie

Irlandzka Rada ds. Imigrantów (Immigrant Council of Ireland)

2 St Andrew Street, Dublin 2.

☎ (01) 674200

www.immigrantcouncil.ie

Opieka zdrowotna

PUBLICZNA OPIEKA ZDROWOTNA

Każda osoba o statusie zwykłego rezydenta („ordinarily resident”) w Irlandii posiada prawo do dostępu do publicznej opieki zdrowotnej – bez względu na narodowość. Status ten przyznawany jest osobom, które wykazują, że pozostawały lub zamierzają pozostać w Irlandii przez co najmniej rok (np. przedstawiając pozwolenie na pracę, zieloną kartę, umowę najmu itp.). Służba zdrowia (HSE) odpowiada za zapewnienie

opieki zdrowotnej mieszkańcom Irlandii. Publiczna służba zdrowia rozróżnia dwie kategorie pacjentów – posiadaczy kart medycznych oraz pozostałych. Osoby, którym przyznano kartę medyczną są uprawnione do bezpłatnego korzystania z pełnego zakresu usług medycznych. Osoby nieposiadające karty medycznej są uprawnione do usług w szpitalu publicznym, jednak muszą uiścić opłatę.

KARTY MEDYCZNE

Aby móc otrzymać kartę medyczną, należy spełnić kryterium majątkowe (means test), co oznacza dochody nieprzekraczające określonego pułapu, który zależy od wieku i sytuacji rodzinnej pacjenta. Osoby, którym przysługuje karta medyczna są uprawnione do bezpłatnego korzystania z pewnych usług medycznych. Powyższe dotyczy także członków rodziny będących na ich utrzymaniu (np. męża/żony na utrzymaniu oraz dzieci). Zakres tych usług obejmuje m.in.:

- wizyty u lekarza rodzinnego (GP),
- usługi szpitalne (wyłącznie w szpitalach państwowych),
- większość leków przepisanych przez lekarza,
- opiekę nad matką w okresie połogu i nad noworodkiem,
- usługi dentystyczne, optyczne oraz otologiczne (mogą być one ograniczone).

W jaki sposób złożyć wniosek o kartę świadczeń medycznych

Należy zadzwonić pod numer Lo-Call (opłata jak za połączenia lokalne) 1890 252 919 lub skontaktować się z lokalnym Urzędem ds. Zdrowia (Health Office) w razie jakichkolwiek pytań dotyczących kart medycznych i kwalifikowalności.

Formularze wniosków można pobrać pod adresem **www.medicalcard.ie**

Centralne Biuro ds. Kart Medycznych
Służby Zdrowia
(HSE Central Medical Card Office)
Oddział Rejestracji Klientów
(Client Registration Unit)
P.O. Box 11745
Finglas
Dublin 11
Ireland



OSOBY NIEPOSIADAJĄCE KARTY MEDYCZNEJ

Osoby nieposiadające karty medycznej uznawane są za pacjentów prywatnych i muszą zapłacić za każdą wizytę u swojego lekarza pierwszego kontaktu (GP). Ceny za wizytę ustalane są indywidualnie przez poszczególnych lekarzy, dlatego warto wcześniej zorientować się w stawkach.

Prywatni pacjenci muszą także opłacać z własnej kieszeni wszystkie leki na receptę. Konsultacje u lekarza rodzinnego dotyczące ciąży i porodu są bezpłatne. Osoby nieposiadające karty medycznej mogą korzystać z usług państwowych szpitali, lecz muszą za to zapłacić.

JAK POSTĘPOWAĆ W RAZIE NAGŁEGO WYPADKU

W razie nagłego wypadku należy zadzwonić pod numer awaryjny 999 lub 112 i poprosić o wezwanie pogotowia. Te same numery obowiązują dla straży pożarnej, policji (Garda), łodzi ratunkowych oraz wodnego i górskiego pogotowia ratunkowego. Połączenie jest bezpłatne, jednak nie należy nadużywać tej możliwości.

Wiele szpitali posiada całodobową izbę przyjęć (A&E) czynną 7 dni w tygodniu. Do izby przyjęć można się zgłosić bezpośrednio, bez konieczności wcześniejszego umówienia. Za wizytę w izbie przyjęć pobierana jest opłata (obecnie 100 €), chyba że posiadasz kartę medyczną.



Usługi wsparcia dla kobiet



Istnieje szereg usług dla kobiet, które są ofiarami przemocy domowej w Cork. Niektóre z tych usług wymieniono poniżej.

Centrum ds. Przemocy Seksualnej w Cork (Sexual Violence Centre Cork)

5 Camden Place, Cork. Bezpłatna linia telefoniczna:

☎ 1800 496496

www.sexualviolence.ie

Projekt Zapobiegania Przemocy Domowej w Cork (Cork Domestic Violence Project)

☎ 021 4275678

Schronisko Cuanlee Refuge

Kryl's Street, Cork

☎ 021 427 7698 – zapewnia schronienie dla kobiet i ich dzieci, które doświadczyły przemocy domowej.

Mná Feasa – Women's Domestic Violence Project (Projekt zapobiegania przemocy domowej wobec kobiet)

☎ 021 4211757

OSS (One-Stop-Shop)

Domestic Violence Resource Information Centre
(Centrum informacji na temat przemocy domowej)

☎ 1800 497 497





System edukacji w Irlandii obejmuje trzy główne etapy: edukacja podstawowa i ponadpodstawowa (realizowana przez szkoły) oraz edukacja trzeciego stopnia (realizowana przez uniwersytety i politechniki).

DALSZA EDUKACJA I SZKOLENIA

Pomiędzy podstawowym a trzecim poziomem edukacji istnieje również wiele innych dodatkowych kursów edukacyjnych i szkoleniowych. Rada ds. Edukacji i Szkoleń w Cork (Cork Education and Training Board) nadzoruje trzy uczelnie wyższe dalszej edukacji:

- Cork College of Commerce, Morrisons Island, Cork ☎ 021 422 2100
- Colaiste Stiofain Naofa, Tramore Road, Cork ☎ 021 496 1020
- St John's Central College, Sawmill St, Cork ☎ 021 425 5500

Każda uczelnia oferuje szereg rocznych, dwu- i trzyletnich kursów w pełnym i niepełnym wymiarze godzin z wielu przedmiotów. Kursy szkolenia policealnego Post Leaving Certificate (PLC) to roczne kursy, które koncentrują się na umiejętnościach zawodowych i technicznych, i które odbywają się w szkołach i na uczelniach edukacji społecznej. Uczestnictwo w tych kursach jest bezpłatne, a uczestnicy niektórych programów (np. Program Możliwości Szkoleń Zawodowych (Vocational Training Opportunities Scheme – VTOS) mogą otrzymać zasiłek szkoleniowy.

Nauka języka angielskiego

Zajęcia języka angielskiego są organizowane bezpłatnie przez kilka grup. Dostęp do niektórych z tych zajęć zależy od statusu społecznego. Głównymi organizatorami są:

Cork Migrants Centre prowadzi darmowe zajęcia z języka angielskiego. Kontakt 021 4975941

Cork Simon Community prowadzi darmowe zajęcia z języka angielskiego. Dalsze informacje można uzyskać kontaktując się z Simon pod numerem 021 4278 731.

Welcome English, Convent Place, Cork – dla osób ubiegających się o azyl i uchodźców. W celu uzyskania dalszych informacji należy odwiedzić centrum Welcome English, Mercy House, Crosses Green, Cork. Kontakt 087 9189841 / 021 4316537



Krótki indeks przydatnych numerów

Usługa	Numer telefonu
Bus Éireann (irlandzkie przedsiębiorstwo autobusowe)	021 4508188
Ośrodek dla Bezrobotnych CCTU (CCTU Centre for the Unemployed)	021 4275876
Ośrodki Informacji Obywatelskiej (Citizens Information Centres)	0761 074000 1890 777121
Organizacja Cois Tine	021 4557760
Organizacja Cork City Childcare Company	021 4357500
Rada Miasta Cork (Cork City Council)	
→ Mieszkalnictwo (Housing)	021 4966222
→ Dotacje do Szkolnictwa Wyższego (Higher Education Grants)	021 4924087/96
→ Biblioteka (Library Services)	021 4924900
Ministerstwo Pracy, Przedsiębiorczości i Innowacji (Department of Jobs, Enterprise & Innovation)	
→ Informacja o Prawach Pracowniczych (Employment Rights Information)	059 917 8990 1890 808090
→ Wydział Pozwoleń Na Pracę (Work Permits Section)	01 4175333 1890 201616
→ Wizy pracownicze (Working Visas)	01 6313186
→ Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Department of Foreign Affairs)	
→ Wizy (Visas)	01 6331001
Ministerstwo Sprawiedliwości i Równości (Department of Justice & Equality)	
→ Irlandzkie Biuro ds. Naturalizacji i Imigracji (Irish Naturalisation and Immigration Service)	01-6167700 Lo-Call: 1890 551 500
→ Obywatelstwo (wynikające z miejsca zamieszkania) (Citizenship)	01 6167700



Usługa	Numer telefonu
Ministerstwo ds. Opieki Społecznej (Department of Social Protection) Hannover Quay	021 4806800
Biuro Pełnomocnika ds. Równouprawnienia (Equality Authority)	01 4173336 1890 245545
Trybunał ds. Równouprawnienia (Equality Tribunal)	01 6136800 1890 344424
FÁS (urząd pracy)	021 4948900
Focus Ireland	021 427 3646
Policja (Garda Síochána) Anglesea St Station	021 4522000
Wydział ds. Imigracji (Immigration Section)	021 4522086
Irlandzka Rada ds. Imigrantów (Immigrant Council of Ireland)	01 6740202
Iarnród Éireann (koleje irlandzkie)	1850 366222
Irlandzka Rada ds. Uchodźców (Irish Refugee Council)	01 7645854
Jednostka ds. Pomocy Prawnej (Legal Aid Board)	021 4275998/4551686
Centrum Praw Emigrantów (Migrant Rights Centre)	01 8897570
Biuro ds. Podatku Drogowego/Praw Jazdy (Motor Tax/Drivers Licences Office)	021 4544566
NASC (Irlandzkie Centrum Wsparcia dla Imigrantów – Irish Immigrant Support Centre)	021 4503462
Poradnia Prawna dla Uchodźców (Refugee Legal Service)	021 4554634
Urząd Skarbowy (Revenue Commissioners)	021 6027000
Simon Emergency Hostel	021 4278728
St. Vincent's Emergency Hostel	021 4317 899
Threshold	021 4278848



Guide to Homeless Services in **CORK** In English & Polish